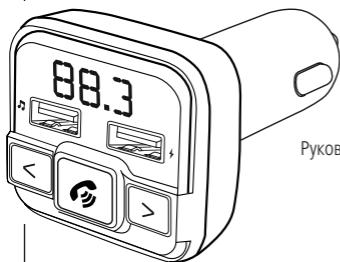


## FM Transmitter with Bluetooth® Function

## FM-Transmitter mit Bluetooth®-Funktion



Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Istruzioni per l'uso

**I**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Manual de utilizare

**RO**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

**SK**

Manual de instruções

**P**

Bruksanvisning

**S**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Работна инструкция

**BG**

Οδηγίες χρήσης

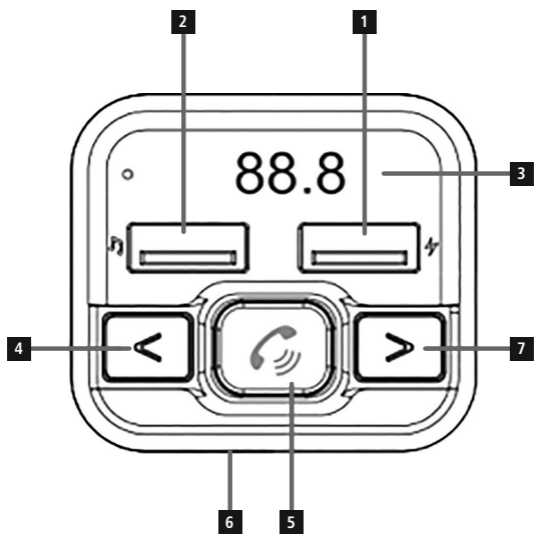
**GR**

Kullanma kılavuzu

**TR**

Käyttöohje

**FIN**



## Controls and displays

1. USB charging port with Qualcomm Quick Charge 3.0 technology
2. Connection for USB stick
3. Display/frequency indicator
4. Previous track / Volume - / Previous frequency
5. Play / Start / Pause / Frequency activation
6. Micro-SD card slot
7. Next track / Volume + / Next frequency

Thank you for choosing this

Hama product!

Take your time and read the following instructions and information completely.

Please keep these instructions in a safe place for future reference.

## 1. Explanation of warning symbols and notes

### Risk of electric shock



This symbol indicates a risk of electric shock from touching uninsulated product parts that may carry hazardous voltage.

### Warning



This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

### Note



This symbol is used to indicate additional information or important notes.

## 2. Package contents

- FM transmitters
- these operating instructions

## 3. Safety instructions

- Use the product only for the intended purpose.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- Do not use the product in a damp environment and avoid splashing water.
- Do not bend or crush the cable.
- Always pull directly on the plug when disconnecting the cable, never on the cable itself.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Only use the article under moderate climatic conditions.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Route all cables so there is no risk of tripping.
- Do not bend or crush the cable.
- Always pull directly on the plug when disconnecting the cable, never on the cable itself.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- The product is intended only for use inside buildings.
- Only use the article under moderate climatic conditions.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.
- Do not use the product in a damp environment and avoid splashing water.

#### Note



- When using this product, observe the applicable local traffic laws and regulations.
- Take care that components such as airbags, safety areas, controls, instruments, etc. and visibility are not blocked or restricted.
- Ensure that the product is securely mounted before every journey.
- Do not allow yourself to be distracted by the product when driving a vehicle. Always pay attention to the surrounding traffic and your environment.

#### Risk of electric shock



- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product if the

AC adapter, the adapter cable or the mains cable are damaged.

- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

#### Note



- On some types of vehicle, the ignition must be switched on for the voltage to travel to the 12V vehicle socket. For more information, please refer to your vehicle's owners' manual.
- Disconnect all cable and vehicle electrical system connections after use.

#### 5.1 Bluetooth® pairing

##### Note



- Check whether your mobile device (MP3 player, mobile phone, etc.) is Bluetooth®-capable.
- If not, you can only use the FM transmitter for playback by means of a USB stick or a micro-SD card.
- Note that the maximum range for Bluetooth® is 10 metres without obstacles such as walls, people, etc.

- Ensure your Bluetooth®-enabled device is switched on and that Bluetooth is activated.
- Plug the FM transmitter into a car socket that is close to the car radio
- Ensure that the FM transmitter is within the Bluetooth® range of max. 10 metres.
- Open the Bluetooth® settings on your device and wait until the list of found Bluetooth® devices shows **BT21H**.
- Select **BT21H** and wait until the FM transmitter is showing as connected in your device's Bluetooth® settings. The display now shows a transmission frequency.

##### Note – Bluetooth® password



Some devices require a password in order to connect to another Bluetooth® device.

- If your device requests a password to connect to the FM transmitter, enter **0000**.

#### 4. Product characteristics

The FM transmitter is used to send music or speech from a mobile device (smartphone, tablet, etc.) in high quality to an FM playback device (e.g. car radio) in the car, caravan or boat. At the same time, up to two devices can be charged simultaneously via the USB ports. The FM transmitter is compatible with all devices that have a Bluetooth® function. The FM transmitter can also send music or voice directly from a USB stick (max. 32GB) or a micro-SD card (max. 32GB).

#### 5. Operation

- Plug the FM transmitter into a car power socket, then establish the Bluetooth® connection between the mobile device and the FM transmitter as described below.
- Alternatively, audio files can be transferred directly from a USB stick or a micro-SD card.




### Note - connection impaired

After the FM transmitter and device have been paired, a connection is established automatically. If the *Bluetooth*® connection is not established automatically, check the following:

- In the device's *Bluetooth*® settings, check whether **BT21H** is connected. If not, repeat the steps listed under *Bluetooth*® pairing.
- Check whether the device and FM transmitter are less than 10 metres apart. If not, move them closer together.
- Check whether obstacles are impairing the range. If so, move the devices closer together.


### 5.2 Audio playback (via *Bluetooth*®)

Start and control audio playback accordingly on the connected device. Alternatively, the audio playback can also be controlled from the FM transmitter (provided the connected device supports this).

- Press the function key  to start or stop the audio playback.
- Press the function key  to skip forward one track.
- Press the function key  to skip backwards.

### 5.3 Audio playback




#### (via USB stick or micro-SD card)

- Insert the USB stick into the USB socket marked with  (2). Playback starts automatically.
- Insert a micro-SD card into the card slot (6) on the FM transmitter. Playback starts automatically.

### Note

- The capacity of the USB stick or micro-SD card must not exceed 32 GB.
- Only the following formats can be played back: MP3.

### 5.4 Manual station search

- Search for a free frequency (noise without signal fragments) on your car radio.
- Set the same frequency on the FM transmitter. To do this, press the  button (5) for approx. 2 sec. until the frequency indicator on the display (3) starts flashing.
- Then set the desired frequency by pressing the  or  keys.
- The FM transmitter always automatically stores the last frequency set.

### Note - Automatic standby

- The FM transmitter switches off automatically after approx. 50-60 sec. without a music signal or key input (standby).
- The FM transmitter is reactivated by a music signal or key input.

### 5.5 Charging function

The FM transmitter has a USB charging socket. This supplies the charging currents specified in Point 7. of the technical data.

### Note - car battery

With some vehicles, it can happen that power continues to be supplied even though the ignition has been switched off. You should therefore disconnect the product from the line connection when not in use to protect your car battery from being drained.




### Note - connecting devices

- Before connecting a device, check whether it can be adequately supplied with the charger's current capacity.
- Ensure that the total current consumption of all the connected devices does not exceed 3000 mA.
- Note the instructions in your device's operating manual.
- Disconnect all cable and mains connections after use.

### Note – QC 3.0, 2.0

- Plug & GO: no additional software required, simply plug in and start. Thanks to QC 3.0, 2.0, the voltage and power are adjusted automatically.
- Be aware that, for efficient and optimised charging, your device must support the QC 3.0, 2.0 function.
- If you have a large number of QC-enabled devices with different firmware updates, it may be that the function is not fully supported.

## 5.6 Hands-free function

- The FM transmitter has an integrated hands-free function thanks to the built-in microphone.
- When a call comes in, the device automatically switches from music mode to hands-free mode. In this case, simply press the  button to answer the call.
- To end the call, press the  button again.
- If you press the  button twice in succession, the last number dialled is automatically called.

## 6. Care and maintenance

- Only use soft, dry towels to clean the product.

### Note






Disconnect the device from the mains before cleaning and during prolonged periods of non-use.



## 7. Technical data

### FM transmitter with Bluetooth function




Brand name, commercial register number, address	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Germany
Model identifier	00201631
Input voltage	12 – 16 V
Input current	2.1 A
Output voltage and current at USB 1 (marked with  symbol)	3.6 - 6.5 V  3 A 6.5 - 9 V  2 A 9 - 12 V  1.5 A
Output current USB 2 (marked with  symbol)	No charging function, only suitable for USB sticks

## 8. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 9. Declaration of conformity

 Hama GmbH & Co KG hereby declares that the radio equipment type [00201631] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

<https://support.hama.com/00201631>

Frequency for the Bluetooth® transfers	2.402 GHz ~ 2.480 GHz
Bluetooth® transmission power	Max. 4 dBm
VHF frequency range	87.6 – 107.9 MHz
Power transmitted	Max. -43 dBm

## Bedienungselemente und Anzeigen

1. USB Ladeanschluss mit Qualcomm Quick Charge 3.0 Technologie
2. Anschluss für USB-Stick
3. Display/Frequenzanzeige
4. Titel zurück/ Lautstärke - / Frequenz zurück
5. Wiedergabe/ Start/ Pause/ Aktivierung Frequenz
6. MicroSD Kartenslot
7. Titel vor/ Lautstärke + / Frequenz vor

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

### Gefahr eines elektrischen Schlages



Dieses Symbol weist auf eine Berührung Gefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht.

### Warnung



Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

### Hinweis



Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- FM-Transmitter
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Kabels direkt am Stecker und niemals am Kabel.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Verlegen Sie alle Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Kabels direkt am Stecker und niemals am Kabel.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.

### Hinweis



- Beim Einsatz des Produktes im Straßenverkehr gelten die Vorschriften der StVZO.
- Beachten Sie, dass keine Komponenten, wie der Airbag, Sicherheitsbereich, Bedienelemente, Instrumente, etc. oder die Sicht, verdeckt oder eingeschränkt sind.
- Kontrollieren Sie vor jeder Fahrt die sichere Montage des Produkts.
- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und Ihre Umgebung.

### Gefahr eines elektrischen Schlages



- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der AC-Adapter, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

## 4. Produkteigenschaften

Der FM-Transmitter dient dazu, im Kfz, Wohnwagen oder Boot, Musik oder Sprache von einem mobilen Endgerät (Smartphone, Tablet etc.) in hoher Qualität an ein FM Wiedergabegerät (z.B. Autoradio) zu senden. Gleichzeitig können bis zu zwei Endgeräte gleichzeitig über die USB-Anschlüsse geladen werden. Der FM-Transmitter ist kompatibel mit allen Endgeräten, die über eine *Bluetooth*®-Funktion verfügen. Der FM-Transmitter kann auch Musik oder Sprache direkt von einem USB-Stick (max. 32GB) oder einer MicroSD-Karte (max. 32GB) senden.

## 5. Betrieb

- Stecken Sie den FM-Transmitter in eine Kfz-Steckdose des Bordnetzes, anschließend stellen Sie die *Bluetooth*®-Verbindung zwischen dem mobilen Endgerät und dem FM-Transmitter wie unten beschrieben her.
- Alternativ können Audiodateien direkt von einem USB-Stick oder einer MicroSD-Karte übertragen werden.

### Hinweis



- Bei einigen Fahrzeugtypen muss die Zündung eingeschaltet sein, damit die Spannung an der 12 V Kfz-Steckdose anliegt. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.
- Trennen Sie nach der Benutzung alle Kabel- und Bordnetzverbindungen.

### 5.1 *Bluetooth*® Erstverbindung (Pairing)

#### Hinweis



- Prüfen Sie, ob ihr mobiles Endgerät (MP3-Player, Mobiltelefon, etc.) *Bluetooth*® fähig ist.
- Wenn nicht, können Sie den FM-Transmitter nur mittels eines USB-Sticks oder einer MicroSD-Karte zur Wiedergabe nutzen.
- Beachten Sie, dass die Reichweite von *Bluetooth*® max. 10 Meter beträgt, ohne Hindernisse wie Wände, Personen etc.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr *Bluetooth*® fähiges Endgerät eingeschaltet ist und dass *Bluetooth* aktiviert ist.
- Stecken Sie den FM-Transmitter in eine KFZ-Steckdose, die sich in der Nähe des Autoradios befindet
- Stellen Sie sicher, dass der FM-Transmitter sich innerhalb der *Bluetooth*® Reichweite von max. 10 Metern befindet.
- Öffnen Sie auf Ihrem Endgerät die *Bluetooth*® Einstellungen und warten Sie, bis in der Liste der gefundenen *Bluetooth*® Geräte **BT21H** angezeigt wird.
- Wählen Sie **BT21H** aus und warten Sie, bis der FM-Transmitter als verbunden in den *Bluetooth*® Einstellungen Ihres Endgerätes angezeigt wird. Im Display wird nun eine Sendefrequenz angezeigt.



### Hinweis – Bluetooth® Passwort



Manche Endgeräte benötigen für die Einrichtung der Verbindung mit einem anderen Bluetooth® Gerät ein Passwort.

- Geben Sie für die Verbindung mit dem FM-Transmitter das Passwort **0000** ein, wenn Sie zur Eingabe von Ihrem Endgerät aufgefordert werden.

### Hinweis – Verbindung beeinträchtigt






Nach einer erfolgreichen Erstverbindung von FM-Transmitter und Endgerät erfolgt die Verbindung automatisch. Sollte sich die Bluetooth® Verbindung nicht automatisch wiederherstellen, prüfen Sie die folgenden Punkte:


- Kontrollieren Sie in den Bluetooth® Einstellungen des Endgerätes, ob **BT21H** verbunden ist. Wenn nicht, wiederholen Sie die unter Bluetooth® Erstverbindung genannten Schritte.
- Kontrollieren Sie, ob Endgerät und FM-Transmitter weniger als 10 Meter voneinander entfernt sind. Wenn nicht, reduzieren Sie den Abstand der Geräte.
- Kontrollieren Sie, ob Hindernisse die Reichweite beeinträchtigen. Wenn ja, positionieren Sie die Geräte näher zueinander.

## 5.2 Audiowiedergabe (via Bluetooth®)

Starten und steuern Sie die Audiowiedergabe entsprechend auf dem verbundenen Endgerät. Alternativ lässt sich die Audiowiedergabe auch vom FM-Transmitter aus steuern (sofern vom verbundenen Gerät unterstützt).

- Drücken Sie die Funktionstaste , um die Audiowiedergabe zu starten oder anzuhalten.
- Drücken Sie die Funktionstaste , um einen Titelsprung vorwärts zu machen.
- Drücken Sie die Funktionstaste , um einen Titelsprung rückwärts zu machen.

## 5.3 Audiowiedergabe (via USB-Stick oder MicroSD Karte)




- Stecken Sie den USB-Stick in die mit  gekennzeichnete USB-Buchse (2), die Wiedergabe startet automatisch.
- Stecken Sie eine MicroSD-Karte in den Kartenslot (6) am FM-Transmitter, die Wiedergabe startet automatisch.

### Hinweis



- Die Kapazität von USB-Stick oder MicroSD-Karte darf 32 GB nicht überschreiten.
- Es können nur folgende Formate wiedergegeben werden: MP3.

## 5.4 Manuelle Sendersuche

- Suchen Sie auf Ihrem Autoradio eine freie Frequenz (Rauschen ohne Signalfetzen).
- Stellen Sie die gleiche Frequenz auf dem FM-Transmitter ein. Hierzu muss die Taste  (5) ca. 2 Sek. gedrückt werden, bis die Frequenzanzeige auf dem Display (3) anfängt zu blinken.
- Anschließend stellen Sie durch Drücken der Tasten  oder  die gewünschte Frequenz ein.
- Der FM-Transmitter speichert immer die zuletzt eingestellte Frequenz automatisch ab.

### Hinweis – Automatischer Standby



- Der FM-Transmitter schaltet sich automatisch nach ca. 50-60 Sek. ohne Musiksinal oder Tasteneingabe ab (Standby).
- Durch ein Musiksinal oder eine Tasteneingabe aktiviert sich der FM-Transmitter wieder.

## 5.5 Ladefunktion

Der FM-Transmitter verfügt über eine USB Ladebuchse. Diese liefert die in Pkt. 7. Technische Daten angegebenen Ladeströme.

### Hinweis – Autobatterie



Bei einigen Fahrzeugen kann es vorkommen, dass die Stromzufuhr trotz abgestellter Zündung erhalten bleibt. Trennen Sie das Produkt daher bei Nichtgebrauch von der Netzverbindung, um Ihre Autobatterie vor Entladung zu schützen.

### Hinweis – Anschluss von Endgeräten



- Prüfen Sie vor Anschluss eines Endgerätes, ob dieses mit der Stromabgabe des Ladegerätes ausreichend versorgt werden kann.
- Stellen Sie sicher, dass die gesamte Stromaufnahme aller angeschlossenen Endgeräte 3000 mA nicht überschreitet.
- Beachten Sie die Hinweise in der Bedienungsanleitung Ihres Endgerätes.
- Trennen Sie nach den Benutzung alle Kabel- und Netzverbindungen.

### Hinweis – QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Keine manuellen Einstellungen notwendig, anschließen und starten: Durch QC 3.0, 2.0 werden Spannung und Leistung automatisch eingestellt.
- Beachten Sie, dass für effizientes und optimiertes Laden die QC 3.0, 2.0 Funktion von Ihrem Endgerät unterstützt werden muss.
- Bei der großen Menge an QC-fähigen Endgeräten mit unterschiedlichen Firmwareständen, kann es vorkommen, dass die Funktion nicht vollständig unterstützt wird.

### 5.6 Freisprechfunktion

- Der FM-Transmitter verfügt dank eingebautem Mikrofon über eine integrierte Freisprechfunktion.
- Bei eingehendem Anruf schaltet das Gerät automatisch von Musikbetrieb auf Freisprechbetrieb um, dann einfach die Taste drücken um das Gespräch anzunehmen.
- Um das Gespräch zu beenden nochmals die Taste drücken.
- Wenn Sie die Taste 2x hintereinander drücken wird automatisch die zuletzt gewählte Nummer angerufen.

### 6. Wartung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung nur trockene, weiche Tücher.

### Hinweis



Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und bei längerem Nichtgebrauch unbedingt vom Netz.

## 7. Technische Daten

### FM-Transmitter mit Bluetooth Funktion



Handelsmarke, Handelsregisternummer, Anschrift	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellkennung	00201631
Eingangsspannung	12 – 16V
Eingangsstromstärke	2.1 A
Ausgangsspannung und -strom an USB 1 (gekennzeichnet mit -Symbol)	3.6 - 6.5V  3 A 6.5 - 9V  2 A 9 - 12V  1.5 A
Ausgangsstrom USB 2 (gekennzeichnet mit -Symbol)	Keine Ladefunktion, nur für USB-Sticks geeignet

### 8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

### 9. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00201631] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://support.hama.com/00201631>

Frequenz für die Bluetooth® Übertragungen	2,402 GHz ~ 2,480 GHz
Bluetooth® Sendeleistung	max. 4 dBm
UKW Frequenzbereich	87,6 – 107,9 MHz
Sendeleistung	max. -43 dBm

## Éléments de commande et d'affichage

1. Port de charge USB avec technologie Qualcomm Quick Charge 3.0
2. Port pour clé USB
3. Affichage/fréquence
4. Titre précédent/Volume -/Fréquence précédente
5. Lecture/Démarrage/Pause/Activation Fréquence
6. Fente pour carte MicroSD
7. Titre suivant / Volume + / Fréquence suivante

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes.

Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

### Risque d'électrocution



Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer une électrocution.

### Avertissement



Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

### Remarque



Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 2. Contenu de l'emballage

- Émetteur FM
- Le présent mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide et évitez les projections d'eau.
- Ne pliez pas et n'écrasez pas le câble.
- Pour retirer le câble, tirez directement au niveau de la fiche et non du câble.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification au produit. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- Disposez tous les câbles de sorte à ce qu'ils ne représentent aucun de danger de trébuchement.
- Ne pliez pas et n'écrasez pas le câble.
- Pour retirer le câble, tirez directement au niveau de la fiche et non du câble.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- Le produit est exclusivement prévu pour une utilisation à l'intérieur d'un bâtiment.
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide et évitez les projections d'eau.

### Remarque



- Lors de l'utilisation du produit dans la circulation routière, les dispositions de la législation routière s'appliquent.
- Veillez à ce qu'aucun composant, tel que l'airbag, les zones de sécurité, les commandes, les instruments, etc. ou la visibilité, ne soit obstrué ou restreint.
- Avant chaque trajet, vérifiez que le produit est parfaitement monté.
- Ne laissez pas le produit capter votre attention lorsque vous pilotez un véhicule et veillez à concentrer toute votre attention sur la circulation et votre environnement.

### Risque d'électrocution



- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- N'utilisez pas l'appareil si l'adaptateur secteur, le câble de l'adaptateur ou le cordon d'alimentation est endommagé.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

## 4. Caractéristiques du produit

L'émetteur FM sert à transmettre, dans une voiture, une caravane ou un bateau, de la musique ou des données vocales en haute qualité depuis un appareil mobile (smartphone, tablette, etc.) vers un appareil de lecture FM (par exemple un autoradio). En même temps, il est possible de charger simultanément jusqu'à deux appareils finaux via les ports USB. L'émetteur FM est compatible avec tous les appareils disposant d'une fonction *Bluetooth*®. L'émetteur FM peut également envoyer de la musique ou des données vocales directement depuis une clé USB (32 Go maximum) ou une carte MicroSD (32 Go maximum).

## 5. Fonctionnement

- Branchez l'émetteur FM sur une prise de courant du réseau de bord du véhicule, puis établissez la connexion *Bluetooth*® entre l'appareil mobile et l'émetteur FM comme décrit ci-dessous.
- Il est également possible de transférer des fichiers audio directement depuis une clé USB ou une carte MicroSD.

### Remarque



- Pour certains types de voiture, le contact doit être mis afin qu'une tension arrive au niveau de la prise électrique du véhicule 12 V. Veuillez consulter le mode d'emploi de votre véhicule à ce sujet.
- Après utilisation, débranchez tous les câbles et les connexions du réseau de bord.

### 5.1 Première connexion *Bluetooth*® (couplage)

#### Remarque



- Veuillez vérifier que votre appareil portable (lecteur MP3, téléphone portable, etc.) soit bien compatible avec le *Bluetooth*®.
- Si ce n'est pas le cas, vous ne pouvez utiliser l'émetteur FM pour la lecture qu'au moyen d'une clé USB ou d'une carte MicroSD.
- Veuillez noter que la portée maximale de la connexion *Bluetooth*® est de 10 mètres sans obstacles tels que cloisons, personnes, etc.
- Assurez-vous que votre appareil final compatible *Bluetooth*® est allumé et que le *Bluetooth* est activé.
- Branchez l'émetteur FM sur une prise du véhicule située à proximité de l'autoradio.
- Assurez-vous que l'émetteur FM se trouve à une portée *Bluetooth*® maximale de 10 mètres.
- Ouvrez le menu des paramètres *Bluetooth* sur votre appareil portable *Bluetooth*® et attendez que l'appareil **BT21H** apparaisse dans la liste des appareils *Bluetooth*® détectés.
- Sélectionnez **BT21H**, puis patientez jusqu'à ce que l'émetteur FM apparaisse comme connecté dans les réglages *Bluetooth*® de votre appareil final. Une fréquence d'émission apparaît alors à l'écran.

### Remarque – Mot de passe Bluetooth®



Certains appareils requièrent un mot de passe pour l'établissement de la connexion avec un appareil Bluetooth®.

- Saisissez le mot de passe **0000** lors de la connexion avec l'émetteur FM dans le cas où votre appareil final exige la saisie d'un mot de passe.

### Remarque – Mauvaise connexion






Après une première connexion réussie entre l'émetteur FM et l'appareil final, les connexions suivantes sont établies automatiquement. Dans le cas où la connexion Bluetooth® n'est pas établie automatiquement, vérifiez les points suivants :


- dans les paramètres Bluetooth® de l'appareil portable, vérifiez que l'appareil **BT21H** est connecté. Si ce n'est pas le cas, réitérez les étapes décrites dans le paragraphe Première connexion Bluetooth®.
- Vérifiez que la distance séparant l'appareil final de l'émetteur FM est inférieure à 10 mètres. Si ce n'est pas le cas, diminuez la distance séparant les appareils.
- Vérifiez s'il existe des obstacles risquant de réduire la portée. Si c'est le cas, rapprochez les appareils, l'un de l'autre.

## 5.2 Lecture audio (via Bluetooth®)

Démarrez et contrôlez la lecture audio comme il se doit sur l'appareil connecté. La lecture audio peut également être contrôlée depuis l'émetteur FM (dans la mesure où l'appareil raccordé le permet).

- Appuyez sur la touche de fonction  afin de lancer ou d'arrêter la lecture audio.
- Appuyez sur la touche de fonction  pour avancer.
- Appuyez sur la touche de fonction  pour reculer.

## 5.3 Lecture audio (via clé USB ou carte MicroSD)




- Insérez la clé USB dans le  port USB indiqué (2), la lecture démarre automatiquement.
- Insérez une carte MicroSD dans la fente pour carte (6) de l'émetteur FM, la lecture démarre automatiquement.

### Remarque



- La capacité de la clé USB ou de la carte MicroSD ne doit pas dépasser 32 Go.
- Seuls les formats suivants peuvent être lus : MP3.

## 5.4 Recherche manuelle de stations

- Cherchez une fréquence libre sur votre autoradio (bruit sans bribes de signal).
- Réglez la même fréquence sur l'émetteur FM. Pour cela, il faut appuyer sur la touche  (5) pendant environ 2 secondes, jusqu'à ce que l'affichage de la fréquence commence à clignoter sur l'écran (3).
- Ensuite, réglez la fréquence souhaitée en appuyant sur la touche  ou .
- L'émetteur FM mémorise toujours automatiquement la dernière fréquence réglée.

### Remarque – Veille automatique



- L'émetteur FM s'éteint automatiquement après environ 50 à 60 secondes sans signal musical ou sans pression sur une touche (veille).
- Un signal musical ou une pression sur une touche réactive l'émetteur FM.

## 5.5 Fonction de charge

L'émetteur FM dispose d'un port de charge USB. Celui fournit les courants de charge indiqués dans le Point 7 Caractéristiques techniques.

### Remarque – Batterie du véhicule



L'alimentation électrique de certains véhicules continue même lorsque le moteur est arrêté. Débranchez le produit du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé afin de protéger tout déchargement de la batterie de votre véhicule.

### Remarque – Connexion d'appareils finaux



- Avant toute connexion de l'appareil final, vérifiez qu'il peut être suffisamment alimenté par le chargeur.
- Assurez-vous que la consommation de courant totale des appareils finaux raccordés ne dépasse pas 3 000 mA.
- Respectez les consignes figurant dans le mode d'emploi de votre appareil final.
- Après utilisation, débranchez tous les câbles et les connexions du réseau.

### Remarque – QC 3.0, 2.0



- Plug & Go : aucun réglage manuel n'est requis, il suffit de brancher l'ordinateur pour l'utiliser : la tension et la puissance seront automatiquement réglées via QC 3.0, 2.0.
- Notez que, pour un chargement efficace et optimisé, la fonction QC 3.0, 2.0 doit être prise en charge par votre appareil final.
- Pour de nombreux appareils compatibles QC avec des versions de Firmware différentes, il se peut que cette fonction ne soit pas complètement prise en charge.

## 5.6 Fonction mains-libres

- L'émetteur FM dispose d'une fonction mains-libres intégrée grâce au microphone intégré.
- Lors d'un appel entrant, l'appareil passe automatiquement du mode musique au mode mains libres, il suffit alors d'appuyer sur la touche pour prendre l'appel.
- Pour mettre fin à l'appel, appuyez de nouveau sur la touche .
- Si vous appuyez 2 fois de suite sur la touche , le dernier numéro composé est automatiquement appelé.

## 6. Soins et entretien

- Pour le nettoyage, n'utilisez que des chiffons doux et secs.

### Remarque



Débranchez impérativement l'appareil du secteur avant de le nettoyer et en cas d'inutilisation prolongée.

## 7. Caractéristiques techniques



### Émetteur FM avec fonction Bluetooth

Marque commerciale, numéro de registre du commerce, adresse	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identification du modèle	00201631
Tension d'entrée	12 – 16V
Intensité du courant d'entrée	2,1 A
Tension et courant de sortie USB 1 (indiqué par le symbole )	3,6 - 6,5V  3 A 6,5 - 9V  2 A 9 - 12V  1,5 A
Courant de sortie USB 2 (indiqué par le symbole )	Pas de fonction de charge, convient uniquement pour les clés USB

## 8. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 9. Déclaration de conformité

La Hama GmbH & Co KG, déclare par la présente que l'équipement radioélectrique du type [00201631] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante :

<https://support.hama.com/00201631>

Fréquence des taux de transfert Bluetooth®	2 402 GHz ~ 2 480 GHz
Puissance d'émission Bluetooth®	max. 4 dBm
Plage de fréquences VHF	87,6 – 107,9 MHz
maximale	max. -43 dBm

## Elementos de control e indicadores

1. Toma de carga USB con tecnología Qualcomm Quick Charge 3.0
2. Conexión para unidad USB
3. Pantalla/visualización de la frecuencia
4. Título atrás/ Volumen - /Frecuencia atrás
5. Reproducción/ Inicio/ Pausa/ Frecuencia de activación
6. Ranura para tarjetas MicroSD
7. Título adelante/ Volumen + / Frecuencia adelante

Gracias por adquirir un producto de Hama.

Lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones.

Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

### Peligro de sufrir una descarga eléctrica



Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.

### Advertencia



Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

### Nota



Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

## 2. Contenido del paquete

- Transmisor FM
- Este manual de instrucciones

## 3. Indicaciones de seguridad

- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en entornos secos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No pliegue ni aplaste el cable.
- Para sacar el cable, tire directamente de la clavija y nunca del cable.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No realice cambios en el producto. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- Coloque todos los cables de tal manera que se impida tropezar con ellos.
- No pliegue ni aplaste el cable.
- Para sacar el cable, tire directamente de la clavija y nunca del cable.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- Este producto solo está previsto para usarse en el interior de edificios.
- Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.

## Nota



- Tenga en cuenta al utilizar el producto las disposiciones y leyes locales vigentes para el tráfico rodado.
- Asegúrese de que ni la vista ni ningún componente, como airbag, áreas de seguridad, elementos de manejo, instrumentos, etc., se verán tapados o limitados.
- Antes de conducir, compruebe siempre que el producto esté bien montado.
- Durante los desplazamientos con un vehículo, no se distraiga con el producto y preste atención al tráfico y a su entorno.

## Peligro de sufrir una descarga eléctrica



- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- No use el producto si el adaptador de CA, el cable del adaptador o el cable de alimentación están dañados.
- No intente mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encargue cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.

## 4. Características del producto

Este transmisor FM sirve para enviar música o voz en alta calidad desde un dispositivo móvil (smartphone, tablet, etc.) hasta un dispositivo con reproducción FM (por ejemplo, una radio de coche) en vehículos, caravanas o embarcaciones. Se pueden cargar hasta dos terminales simultáneamente a través de los puertos USB. El transmisor FM es compatible con todos los terminales con *Bluetooth*®. También puede transmitir música o voz directamente desde una memoria USB (máx. 32 GB) o una tarjeta MicroSD (máx. 32 GB).

## 5. Funcionamiento

- Conecte el transmisor FM a una toma de corriente de automóvil y, a continuación, empareje la conexión *Bluetooth*® entre el dispositivo móvil y el transmisor FM como se describe a continuación.
- Adicionalmente, los archivos de audio pueden transferirse directamente desde una memoria USB o una tarjeta MicroSD.

## Nota



- En algunos tipos de vehículos, el encendido debe estar conectado para que se aplique la tensión a la toma de corriente de 12 V del vehículo. Observe también las instrucciones de uso de su vehículo.
- Desconecte todos los cables y conexiones eléctricas después del uso.

## 5.1 Conexión *Bluetooth*® inicial (emparejar)

### Nota



- Compruebe que su terminal móvil (MP3, teléfono móvil, etc.) sea compatible con *Bluetooth*®.
- En caso contrario, solo podrá utilizar este transmisor FM para reproducir contenidos de una memoria USB o una tarjeta MicroSD.
- Tenga en cuenta que el alcance de *Bluetooth*® es de máx. 10 metros sin obstáculos, como pueden ser paredes, personas, etc.
- Asegúrese de que su terminal compatible con *Bluetooth*® está encendido y de que se ha activado el *Bluetooth*.
- Enchufe el transmisor FM en una toma de corriente de automóvil que esté cerca de la radio.
- Asegúrese de que el transmisor FM se encuentra dentro del alcance *Bluetooth*® de máx. 10 metros.
- En el terminal, abra la configuración *Bluetooth*® y espere hasta que se muestre **BT21H** en la lista de los dispositivos *Bluetooth*® encontrados.
- Seleccione **BT21H** y espere a que el transmisor FM aparezca emparejado en los ajustes de *Bluetooth*® de su terminal. La pantalla mostrará una frecuencia de transmisión.

### Nota: contraseña para *Bluetooth*®



Algunos terminales requieren una contraseña para la configuración de la conexión con otros dispositivos *Bluetooth*®.

- Introduzca la contraseña **0000** para conectar el correspondiente terminal al transmisor FM si el terminal lo requiere.



### Indicación: conexión fallida



La conexión se establece de forma automática tras el establecimiento correcto de la conexión inicial entre el transmisor FM y el terminal. De no establecerse la conexión *Bluetooth*® de forma automática, compruebe los siguientes puntos:

- Compruebe, en la configuración *Bluetooth*® del terminal, si **BT21H** se ha conectado. De lo contrario, repita los pasos descritos en el apartado Conexión inicial *Bluetooth*®.
- Compruebe que el terminal y el transmisor de FM están a menos de 10 metros de distancia. De lo contrario, reduzca la separación entre los dispositivos.
- Compruebe si hay obstáculos que puedan afectar al alcance. De haberlos, reduzca la separación entre los dispositivos.

### 5.2 Reproducción de audio (vía *Bluetooth*®)

Inicie y controle la reproducción de audio según corresponda en el terminal conectado. Alternativamente, la reproducción de audio también se puede controlar desde el transmisor FM (siempre que el aparato conectado lo permita).

- Pulse la tecla de función para iniciar o detener la reproducción de audio.
- Pulse la tecla de función , para saltar al siguiente título.
- Pulse la tecla de función , para retroceder al título anterior.

### 5.3 Reproducción de audio (a través de memoria USB o tarjeta MicroSD)

- Inserte la memoria USB en la toma señalizada (2), la reproducción se inicia automáticamente.
- Inserte una tarjeta MicroSD en la ranura para tarjetas (6) del transmisor FM, la reproducción se inicia automáticamente.



#### Nota

- La capacidad de la memoria USB o de la tarjeta microSD no debe superar los 32 GB.
- Solo se pueden reproducir los siguientes formatos: MP3.

### 5.4 Búsqueda manual de estaciones

- Busque una frecuencia libre (ruido sin fragmentos de señal) en la radio de su automóvil.
- Ajuste la misma frecuencia en el transmisor FM. Pulse el botón (5) durante unos 2 segundos hasta que el indicador de frecuencia de la pantalla (3) empiece a parpadear.
- A continuación, ajuste la frecuencia deseada pulsando los botones o .
- El transmisor de FM almacena automáticamente la última frecuencia ajustada.



#### Nota - Entrada automática en reposo

- El transmisor de FM se apaga automáticamente tras unos 50-60 segundos sin señal musical ni activación de botones (en espera).
- Se activa de nuevo con una señal musical o pulsar un botón.

### 5.5 Función de carga

El transmisor FM cuenta con una toma de carga USB. Suministra las corrientes de carga especificadas en el punto 7. Datos técnicos.



#### Nota sobre baterías de coche

En algunos vehículos puede ocurrir que la alimentación de corriente siga activa a pesar de que el encendido esté desconectado. Desconecte el producto de la red cuando no lo utilice para proteger la batería de su coche de la descarga.



#### Nota - Conexión de dispositivos

- Antes de conectar un terminal, compruebe si la salida de corriente del cargador ofrece la alimentación suficiente.
- Asegúrese de que el consumo total de corriente de los terminales conectados no supere los 3000 mA.
- Observe las indicaciones que se recojan en el manual de instrucciones de su terminal;
- Desconecte todos los cables y las conexiones eléctricas después de su uso.








#### Nota – QC 3.0, 2.0

- Plug & Go: no se requiere aplicar ajustes manuales; bastará con conectar el terminal para poder empezar a usarlo: La tensión y la potencia se ajustan automáticamente mediante QC 3.0, 2.0 (Quick Charge).




### Nota – QC 3.0, 2.0



- Tenga en cuenta que su terminal deberá ser compatible con la función QC 3.0, 2.0 (Quick Charge) para que la carga sea eficiente y optimizada.
- Debido a la gran cantidad de terminales compatibles con la función Quick Charge y provistos de actualizaciones de firmware distintas, es posible que dicha función no pueda implementarse íntegramente.

Tensión y corriente de salida en el USB 1 (marcada con el símbolo  )	3,6 - 6,5V  3 A 6,5 - 9V  2 A 9 - 12 V  1,5 A
Corriente de salida USB 2 (Marcada con el símbolo  )	Sin función de carga, solo apto para memorias USB

### 5.6 Función de manos libres

- El transmisor FM cuenta con una función de manos libres integrada gracias al micrófono incorporado.
- Cuando se recibe una llamada, el dispositivo pasa automáticamente del modo música al modo manos libres; basta con pulsar el botón  para responder a la llamada.
- Para finalizar la llamada, pulse de nuevo el botón .
- Si pulsa el botón  dos veces seguidas, llama automáticamente al último número marcado.

### 6. Mantenimiento y cuidado

- Únicamente use paños secos y suaves para la limpieza.

### Nota



Desconecte siempre el aparato de la red antes de limpiarlo y cuando no lo utilice durante un largo periodo de tiempo.

### 7. Datos técnicos




#### Transmisor FM con función Bluetooth

Marca comercial, número de registro mercantil, domicilio social	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Alemania
Identificador de modelo	00201631
Tensión de entrada	12 – 16 V
Corriente de entrada	2.1 A

### 8. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

### 9. Declaración de conformidad

 Por la presente, la empresa Hama GmbH & Co KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00201631] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet:

<https://support.hama.com/00201631>

Frecuencia de la transmisión Transmisión <i>Bluetooth</i> ®	2,402 GHz ~ 2,480 GHz
Potencia de transmisión <i>Bluetooth</i> ®	máx. 4 dBm
Gama de frecuencias VHF	87,6 – 107,9 MHz
radiofrecuencia	máx. -43 dBm

### Bedieningselementen en weergaven/indicaties

1. USB-oplaadaansluiting met Qualcomm Quick Charge 3.0 technologie
2. Aansluiting voor USB-stick
3. Display/frequentieweergave
4. Nummer achteruit / Volume - / Frequentie achteruit
5. Weergave / Start / Pauze / Activering frequentie
6. MicroSD-kaartslot
7. Nummer vooruit / Volume+ / Frequentie vooruit

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen.

Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken.

### 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

#### **Gevaar voor een elektrische schok**



Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

#### **Waarschuwing**



Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

#### **Aanwijzing**



Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

### 2. Inhoud van de verpakking

- FM-transmitter
- deze gebruiksaanwijzing

### 3. Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en vermijd spatwater.
- Knik of klem de kabel niet.
- Trek, voor het loskoppelen van de kabel, direct aan de stekker en nooit aan de kabel.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften af.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Leg alle kabels zodanig dat ze geen struikelgevaar opleveren.
- Knik of klem de kabel niet.
- Trek, voor het loskoppelen van de kabel, direct aan de stekker en nooit aan de kabel.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoerschriften af.
- Het product is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en vermijd spatwater.

## Aanwijzing



- Let erop dat bij gebruikmaking van het product de in het wegverkeer geldende lokale voorschriften van het wegenverkeersreglement m.b.t. technische eisen en rijvaardigheidseisen gelden.
- Let erop dat geen componenten, zoals de airbag, veiligheidsvoorzieningen, bedieningselementen, instrumenten, enz., of het vrije zicht, bedekt of beperkt zijn.
- Controleer vóór elke rit de veilige montage van het product.
- Laat u in een motorvoertuig niet door uw product afleiden en let op de verkeerssituatie en uw omgeving.

## Gevaar voor een elektrische schok



- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Gebruik het product niet indien de adapter, de aansluitkabel of de netkabel is beschadigd.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

## 4. Producteigenschappen

De FM-zender wordt gebruikt om muziek of spraak van een mobiel apparaat (smartphone, tablet, etc.) naar in hoogwaardige kwaliteit naar een FM-afspeelapparaat (bijv. autoradio) in een auto, caravan of boot te sturen. Via de USB-aansluitingen kunnen maximaal twee eindapparaten tegelijkertijd worden opgeladen. De FM-transmitter is compatibel met alle eindapparaten die over een *Bluetooth*<sup>®</sup>-functie beschikken. De FM-transmitter kan ook muziek of spraak rechtstreeks vanaf een USB-stick (max. 32GB) of een MicroSD-kaart (max. 32GB) verzenden.

## 5. Gebruik en werking

- Steek de FM-transmitter in een auto-stopcontact van het boordnet en breng vervolgens de *Bluetooth*<sup>®</sup>-verbinding tussen het mobiele eindapparaat en de FM-transmitter tot stand zoals hieronder beschreven.
- Er kunnen ook audiobestanden rechtstreeks vanaf een USB-stick of een MicroSD-kaart worden overgedragen.

### Aanwijzing



- Bij sommige voertuigtypen moet het contact zijn ingeschakeld, zodat er spanning op het 12 V-stopcontact van het voertuig staat. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van uw voertuig.
- Ontkoppel na gebruik alle kabel- en boordnet-aansluitingen.

### 5.1 *Bluetooth*<sup>®</sup> eerste verbinding (pairing)

#### Aanwijzing



- Controleer of uw mobiele eindapparaat (MP3-speler, gsm enz.) is uitgerust met *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Als dat niet het geval is, kunt u de FM-transmitter alleen gebruiken voor weergave met een USB-stick of een MicroSD-kaart.
- Houd er rekening mee dat het bereik van *Bluetooth*<sup>®</sup> max. 10 meter bedraagt, zonder hindernissen zoals wanden, personen, etc.
- Controleer of uw *Bluetooth*<sup>®</sup>-geschikte eindapparaat is ingeschakeld en of de *Bluetooth*-functie is geactiveerd.
- Steek de FM-transmitter in een auto-stopcontact in de buurt van de autoradio.
- Zorg ervoor dat zich de FM-transmitter binnen de *Bluetooth*<sup>®</sup>-reikwijdte van max. 10 meter bevindt.
- Open op uw eindapparaat de *Bluetooth*<sup>®</sup>-instellingen en wacht tot in de lijst met gevonden *Bluetooth*<sup>®</sup>-apparaten **BT21H** wordt weergegeven.
- Selecteer **BT21H** en wacht tot de FM-transmitter als verbonden in de *Bluetooth*<sup>®</sup>-instellingen van uw eindapparaat wordt weergegeven. Op het display wordt nu een zendfrequentie weergegeven.

### Aanwijzing – Bluetooth®-wachtwoord



Sommige eindapparaten hebben voor het tot stand brengen van de verbinding met een ander Bluetooth®-apparaat een wachtwoord nodig.

- Voer voor de verbinding met de FM-transmitter het wachtwoord **0000** in als uw eindapparaat daarnaar vraagt.

### Aanwijzing – Verbinding stagneert



Nadat de eerste verbinding tussen FM-transmitter en eindapparaat succesvol tot stand is gebracht, wordt deze in het vervolg automatisch uitgevoerd. Indien de Bluetooth®-verbinding echter niet wederom automatisch tot stand wordt gebracht, dienen de hieronder vermelde punten te worden gecontroleerd:

- Controleer in de Bluetooth®-instellingen van uw eindapparaat of **BT21H** verbonden is. Is dit niet het geval, dan herhaalt u de onder "De eerste maal een Bluetooth®-verbinding tot stand brengen (koppelen)" genoemde stappen.
- Controleer of het eindapparaat en de FM-transmitter zich op minder dan 10 meter afstand van elkaar bevinden. Is dit niet het geval, dan reduceert u de afstand tussen de beide apparaten.
- Controleer of hindernissen het bereik negatief beïnvloeden. Indien dit het geval is, plaatst u de apparaten dichter bij elkaar.

### 5.2 Audioweergave (via Bluetooth®)

Start en regel het afspelen van audio via het aangesloten eindapparaat. Als alternatief kan de audioweergave ook via de FM-transmitter worden geregeld (voor zover dit door het aangesloten apparaat wordt ondersteund).

- Druk op de functietoets om de audioweergave te starten of te stoppen.
- Druk op de functietoets om een nummer naar voren te springen.
- Druk op de functietoets om een nummer naar achteren te springen.

### 5.3 Audioweergave (via USB-stick of MicroSD-kaart)

- Steek de USB-stick in de met gemarkeerde USB-aansluiting (2), de weergave start automatisch.
- Plaats een MicroSD-kaart in de kaartslot (6) van de FM-transmitter, de weergave start automatisch.

### Aanwijzing



- De capaciteit van de USB-stick of MicroSD-kaart mag niet groter zijn dan 32 GB.
- Alleen de volgende formaten kunnen worden afgespeeld: MP3.

### 5.4 Handmatig zenders zoeken

- Zoek een vrije frequentie op uw autoradio (ruis zonder signaalfragmenten).
- Stel dezelfde frequentie in op de FM-transmitter. Hiervoor moet de knop (5) ca. 2 sec. ingedrukt worden tot de frequentieweergave op het display (3) begint te knipperen.
- Stel vervolgens de gewenste frequentie in door op de knop < of > te drukken.
- De FM-transmitter slaat altijd automatisch de laatst ingestelde frequentie op.

### Aanwijzing – Automatische stand-by



- De FM-transmitter schakelt automatisch uit na ca. 50-60 seconden zonder muzieksignaal of knop-invoer (stand-by).
- De FM-transmitter wordt weer geactiveerd door een muzieksignaal of een knop-invoer.

### 5.5 Oplaadfunctie

De FM-transmitter beschikt over een USB-oplaadaansluiting. Deze levert de in pt. 7. Technische gegevens aangegeven laadstroom.

### Aanwijzing – Auto-accu



Bij sommige voertuigen kan het voorkomen dat de stroomvoorziening ondanks uitgeschakelde ontsteking nog aanwezig is. Koppel daarom het product los van het boordnet wanneer het niet wordt gebruikt om te voorkomen dat de accu van uw auto wordt ontladen.

## Aanwijzing – Aansluiting van eindapparaten



- Controleer voordat u een eindapparaat aansluit of het apparaat voldoende stroom kan krijgen van de oplader.
- Verzeker u ervan dat het totale stroomverbruik van alle aangesloten eindapparaten niet groter is dan 3000 mA.
- Neem de aanwijzingen in de gebruikersaanwijzing van uw apparaat in acht.
- Ontkoppel na het gebruik alle kabel- en net-aansluitingen.

## Aanwijzing – QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: geen handmatige instellingen nodig, aansluiten en beginnen:  
Door QC 3.0, 2.0 worden spanning en vermogen automatisch ingesteld.
- Houd er rekening dat voor efficiënt en geoptimaliseerd opladen de QC 3.0, 2.0 functie door uw apparaat moet worden ondersteund.
- Vanwege het grote aantal QC-compatibele apparaten met verschillende firmware-versies wordt de functie mogelijk niet volledig ondersteund.

## 5.6 Handsfree-functie

- Dankzij de ingebouwde microfoon beschikt de FM-transmitter over een geïntegreerde handsfree-functie.
- Wanneer u een oproep ontvangt, schakelt het apparaat automatisch van de muziekmodus naar de handsfree-modus over; druk dan gewoon op de knop om het gesprek aan te nemen.
- Om het gesprek te beëindigen, drukt u nogmaals op de knop .
- Als u 2x achter elkaar op de knop drukt, wordt automatisch het laatst gekozen nummer gekozen.

## 6. Onderhoud en verzorging

- Gebruik alleen een zachte, droge doek.

## Aanwijzing



Koppel het apparaat altijd los van het lichtnet voordat u het reinigt en wanneer u het langer niet gebruikt.

## 7. Technische gegevens



### FM-transmitter met Bluetooth-functie

Handelsmerk, handelsregisternummer, adres	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Model-identificatie	00201631
Ingangsspanning	12 – 16V
Ingangsstroomsterkte	2,1 A
Uitgangsspanning en -stroom op USB 1 (gemarkeerd met -symbool)	3,6 - 6,5V  3 A 6,5 - 9V  2 A 9 - 12V  1,5 A
Uitgangsstroom USB 2 (gemarkeerd met -symbool)	Geen oplaadfunctie, alleen geschikt voor USB-sticks

## 8. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

## 9. Conformiteitsverklaring



Hama GmbH & Co KG verklaart hierbij dat dit toestel [00201631] zich in overeenstemming met de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de Richtlijn 2014/53/EU bevindt. De conformiteitsverklaring overeenkomstig de desbetreffende Richtlijn vindt u onder:

<https://support.hama.com/00201631>

Frequentie voor de Bluetooth® overdracht	2,402 GHz ~ 2,480 GHz
Bluetooth® vermogen	max. 4 dBm
FM-frequentiebereik	87,6 – 107,9 MHz
Vermogen	max. -43 dBm

## Elementi di comando e indicatori

1. Porta di ricarica USB con tecnologia Qualcomm Quick Charge 3.0
2. Porta per chiavetta USB
3. Display/Indicatore della frequenza
4. Brano precedente/ Volume - / Frequenza precedente
5. Play/ Avvio/ Pausa/ Attivazione frequenza
6. Slot per scheda MicroSD
7. Brano successivo/ Volume + / Frequenza successiva

Grazie per avere acquistato un prodotto Hamal!

Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito.

Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

### Pericolo di scarica elettrica



Questo simbolo indica la presenza di pericoli dovuti al contatto con parti del prodotto sotto tensione, di entità tale da comportare il rischio di scarica elettrica.

### Attenzione



Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

### Nota



Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- Trasmettitore FM
- Il presente libretto di istruzioni

## 3. Istruzioni di sicurezza

- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di potenza indicati nei dati tecnici.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi e proteggerlo dagli spruzzi d'acqua.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Disconnettere il prodotto dalla presa elettrica estraendo direttamente la spina e in nessun caso tirando il cavo.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decade ogni diritto di garanzia.
- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Posare tutti i cavi in modo tale che non comportino pericoli di inciampo.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Disconnettere il prodotto dalla presa elettrica estraendo direttamente la spina e in nessun caso tirando il cavo.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Il prodotto è previsto per l'uso in ambienti chiusi.
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi e proteggerlo dagli spruzzi d'acqua.

## Nota



- Utilizzare il prodotto in auto attenendosi alle disposizioni vigenti del codice della strada.
- Fare attenzione che il prodotto non copra o limiti la vista o i componenti, quali airbag, zone di sicurezza, elementi di comando, strumenti ecc.
- Prima di mettersi in marcia verificare che il prodotto sia montato in modo sicuro.
- Non farsi distrarre dal prodotto durante la guida del veicolo e fare attenzione alla circolazione stradale e all'ambiente circostante.

## Pericolo di scarica elettrica



- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Non utilizzare il prodotto qualora l'adattatore AC, il cavo adattatore o quello di alimentazione siano danneggiati.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.

## 4. Caratteristiche del prodotto

Il trasmettitore FM è concepito per l'uso in auto, camper o barca e consente la trasmissione di musica o telefonia in alta qualità da un dispositivo mobile (smartphone, tablet ecc.) a un dispositivo FM (ad es. autoradio). Le porte USB consentono inoltre di ricaricare contemporaneamente due dispositivi. Il trasmettitore FM è compatibile con tutti i dispositivi dotati di funzione *Bluetooth*<sup>®</sup>. Esso consente anche la trasmissione di musica o telefonia direttamente da chiavetta USB (max. 32GB) o scheda MicroSD (max. 32GB).

## 5. Funzionamento

- Inserire il trasmettitore FM alla presa di corrente di bordo, quindi stabilire la connessione *Bluetooth*<sup>®</sup> tra il dispositivo mobile e il trasmettitore FM nel modo descritto di seguito.
- In alternativa è anche possibile trasmettere file audio direttamente da chiavetta USB o scheda MicroSD.

## Nota



- In alcuni tipi di veicolo, la presa di corrente di bordo a 12 V alimenta corrente soltanto se l'accensione è inserita. Seguire a questo proposito le istruzioni d'uso del veicolo.
- Dopo l'utilizzo, disconnettere tutti i cavi e i collegamenti.

### 5.1 Prima connessione *Bluetooth*<sup>®</sup> (pairing)

## Nota



- Verificare se il proprio dispositivo mobile (lettore MP3, telefono cellulare, ecc.) supporta la funzione *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Se non è questo il caso, il trasmettitore FM può essere utilizzato soltanto con una chiavetta USB o una scheda MicroSD.
- Si osservi che il raggio d'azione massimo del *Bluetooth*<sup>®</sup> è di 10 metri, premessa l'assenza di ostacoli come pareti, persone ecc.
- Assicurarsi che il dispositivo sia acceso e che la funzione *Bluetooth*<sup>®</sup> sia attivata.
- Inserire il trasmettitore FM a una presa di corrente di bordo posta in prossimità dell'autoradio
- Assicurarsi che il trasmettitore FM si trovi all'interno del raggio d'azione *Bluetooth*<sup>®</sup> pari a non oltre 10 metri.
- Aprire le impostazioni *Bluetooth*<sup>®</sup> del dispositivo e attendere che l'elenco dei dispositivi *Bluetooth*<sup>®</sup> trovati visualizzi **BT21H**.
- Selezionare **BT21H** e attendere che il trasmettitore FM risulti connesso nelle impostazioni *Bluetooth*<sup>®</sup> del dispositivo. Il display visualizza una frequenza di trasmissione.



#### Nota – Password Bluetooth®

Per stabilire la connessione con un altro dispositivo Bluetooth® alcuni dispositivi richiedono la password.

- Per stabilire la connessione con il trasmettitore FM, digitare la password **0000** quando richiesto dal proprio dispositivo.




#### Nota – connessione disturbata

Dopo la prima connessione tra trasmettitore FM e dispositivo, quelle successive vengono stabilite automaticamente. Se la connessione Bluetooth® non dovesse ristabilirsi automaticamente, verificare i seguenti punti:


- Nelle impostazioni Bluetooth® del dispositivo, controllare se **BT21H** risulta connesso. In caso contrario, ripetere i passaggi descritti al punto Prima connessione Bluetooth®.
- Controllare che la distanza tra dispositivo e trasmettitore FM sia inferiore a 10 metri. Se è superiore, avvicinare i dispositivi.
- Controllare se vi sono ostacoli che possono limitare il raggio d'azione. Avvicinare i dispositivi.

### 5.2 Riproduzione audio (tramite Bluetooth®)

Avviare e gestire la riproduzione audio in base al dispositivo connesso. In alternativa, la riproduzione audio può anche essere gestita dal trasmettitore FM (se supportato dal dispositivo connesso).

- Premere il tasto funzione  per avviare o arrestare la riproduzione audio.
- Premere il tasto funzione  per passare al brano successivo.
- Premere il tasto funzione  per tornare al tasto precedente.




### 5.3 Riproduzione audio (da chiavetta USB o scheda MicroSD)

- Inserire la chiavetta USB nella porta USB (2) contraddistinta dal simbolo : la riproduzione si avvia automaticamente.
- Inserire una scheda MicroSD nello slot (6) del trasmettitore FM: la riproduzione si avvia automaticamente.

#### Nota

- La memoria della chiavetta USB o della scheda MicroSD non deve essere superiore a 32 GB.
- I formati supportati sono i seguenti: MP3.

### 5.4 Ricerca manuale delle emittenti

- Cercare una frequenza libera nell'autoradio (rumore senza segnale).
- Impostare la stessa frequenza sul trasmettitore FM. A questo proposito, premere il tasto  (5) per circa 2 secondi, fino al lampeggiamento della frequenza visualizzata a display (3).
- Impostare quindi la frequenza desiderata premendo il tasto  o .
- Il trasmettitore FM memorizza sempre automaticamente l'ultima frequenza impostata.

#### Nota – Stand-by automatico

- In assenza del segnale musicale o se non vengono premuti tasti, il trasmettitore FM si spegne automaticamente (stand-by) dopo 50-60 secondi.
- Premendo un tasto o inviando un segnale musicale si riattiva automaticamente.

### 5.5 Funzione di ricarica

Il trasmettitore FM è dotato di una presa USB di ricarica. Essa fornisce le correnti di ricarica indicate al punto 7 Dati tecnici.

#### Nota sulla batteria dell'auto

Alcuni veicoli continuano ad alimentare corrente anche con il quadro spento. Quando non è in uso, disconnettere quindi il prodotto dall'impianto elettrico di bordo per evitare che si scarichi la batteria.

### Nota – Collegamento di dispositivi



- Prima di collegare un dispositivo, verificare se la corrente erogata dal caricabatteria è sufficiente a consentire la sua alimentazione.
- Assicurarsi che l'assorbimento di corrente totale di tutti i dispositivi collegati non sia superiore a 3000 mA.
- Osservare le informazioni riportate nelle istruzioni d'uso del dispositivo.
- Dopo l'utilizzo, disconnettere tutti i cavi e i collegamenti.

### Nota – QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: non occorrono impostazioni manuali, basta collegare e iniziare: la tensione e la potenza vengono automaticamente impostate tramite QC 3.0, 2.0.
- Si osservi che per assicurare una carica efficiente e ottimizzata, il dispositivo deve supportare la funzione QC 3.0, 2.0.
- Nella gran parte dei dispositivi compatibili PD/QC dotati di versioni firmware diverse, la funzione potrebbe non essere interamente supportata.

## 5.6 Funzione viva voce

- Grazie al microfono integrato, il trasmettitore FM è dotato di funzione viva voce.
- In caso di chiamata in arrivo, passa automaticamente dalla modalità musica a quella telefonia ed è possibile rispondere premendo il tasto
- Per terminare la conversazione premere di nuovo il tasto .
- Premendo 2 volte di seguito il tasto viene richiamato l'ultimo numero selezionato.

## 6. Cura e manutenzione

- Pulire il prodotto soltanto con un panno morbido e asciutto.

### Nota



Prima di pulirlo e in caso di inutilizzo prolungato disconnettere assolutamente l'apparecchio dalla presa elettrica.

## 7. Dati tecnici

### Trasmettitore FM con funzione bluetooth



Marchio, numero iscrizione registro imprese, indirizzo	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identificativo del modello	00201631
Tensione di ingresso	12 – 16V
Corrente di ingresso	2.1 A
Tensione e corrente di uscita sulla porta USB 1 (contraddistinta dal simbolo	3.6 - 6.5V  3 A 6.5 - 9V  2 A 9 - 12V  1.5 A
Corrente di uscita sulla porta USB 2 (contraddistinta dal simbolo	Non svolge funzione di ricarica, adatta soltanto per chiavette USB

## 8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

## 9. Dichiarazione di conformità



Hama GmbH & Co KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00201631] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://support.hama.com/00201631>

Frequenza per le trasmissioni Bluetooth®	2,402 GHz ~ 2,480 GHz
Potenza di trasmissione Bluetooth®	max. 4 dBm
Frequenza UKW	87,6 – 107,9 MHz
a radiofrequenza trasmessa	max. -43 dBm

## Elementy sterujące i wskaźniki

1. Złącze do ładowania USB z technologią Qualcomm Quick Charge 3.0
2. Przyciągacz pamięci USB
3. Wyświetlacz / wskaźnik częstotliwości
4. Przesuwanie utworów do tyłu / Głośność - / Częstotliwość do tyłu
5. Odtwarzanie / Start / Pauza / Aktywacja częstotliwości
6. Gniazdo karty micro SD
7. Przesuwanie utworów do przodu / Głośność + / Częstotliwość do przodu

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hamal!

Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości.

Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej korzystać w przyszłości.

## 1. Objaśnienie symboli i instrukcji ostrzegawczych

### Ryzyko porażenia prądem

Niniejszy symbol wskazuje na części produktu znajdujące się pod napięciem na tyle wysokim, że istnieje zagrożenie porażenia prądem.

### Ostrzeżenie

Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

### Wskazówka

Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

## 2. Zawartość zestawu

- Nadajnik FM
- Niniejsza instrukcja obsługi

## 3. Zasady bezpieczeństwa

- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie zaginać ani nie zginać kabla.
- Wyciągając kabel, chwycić bezpośrednio za wtyczkę, nigdy za kabel.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Wszystkie kable należy poprowadzić w taki sposób, aby nie stwarzały zagrożenia potknięciem.
- Nie zaginać ani nie zginać kabla.
- Wyciągając kabel, chwycić bezpośrednio za wtyczkę, nigdy za kabel.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie używać produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.

## Wskazówka



- Stosowanie produktu w ruchu drogowym podlega obowiązującym lokalnym przepisom i ustawom o ruchu drogowym.
- Uważać, aby żadne komponenty, takie jak poduszki powietrzne, strefa bezpieczeństwa, elementy obsługi, instrumenty itp., nie były zakryte oraz aby nie była ograniczona widoczność.
- Przed każdą jazdą sprawdzić, czy produkt jest prawidłowo zamontowany.
- Podczas jazdy pojazdem silnikowym nie dopuścić do odwrócenia uwagi na skutek korzystania z produktu oraz stale obserwować otoczenie i sytuację w ruchu drogowym.

## Ryzyko porażenia prądem



- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Nie należy korzystać z produktu, gdy: zasilacz sieciowy AC, kabel zasilający lub przewód zasilający są uszkodzone.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.

## 4. Cechy produktu

Nadajnik FM służy do przesyłania muzyki lub mowy z mobilnego urządzenia końcowego (takiego jak smartfon, tablet itp.) do odtwarzacza FM (np. radia samochodowego) – w samochodzie, przyczepie kempingowej lub łodzi i z zachowaniem wysokiej jakości. Jednocześnie można ładować do dwóch urządzeń końcowych przez złącza USB. Nadajnik FM jest kompatybilny ze wszystkimi urządzeniami końcowymi, które posiadają funkcję *Bluetooth®*. Nadajnik FM może również przysyłać muzykę lub mowę bezpośrednio z pamięci USB (maks. 32 GB) lub karty micro SD (maks. 32 GB).

## 5. Eksploatacja

- Podłączyć nadajnik FM do gniazda samochodowego sieci pojazdu, a następnie nawiązać połączenie *Bluetooth®* między mobilnym urządzeniem końcowym a nadajnikiem FM – jak opisano poniżej.
- Pliki audio można także przysyłać bezpośrednio z pamięci USB lub karty micro SD.

## Wskazówka



- W niektórych typach pojazdów zapłon musi być włączony, aby w gnieździe samochodowym 12 V było napięcie. Uwzględnić instrukcję obsługi pojazdu.
- Po użyciu odłączyć wszystkie kable i połączenia sieci pojazdu.

## 5.1 Pierwsze połączenie *Bluetooth®* (parowanie)

### Wskazówka



- Sprawdzić, czy dane urządzenie mobilne (odtwarzacz MP3, telefon komórkowy itp.) posiada funkcję *Bluetooth®*.
- Jeśli nie, nadajnika FM można używać do odtwarzania tylko za pomocą pamięci USB lub karty micro SD.
- Należy pamiętać, że zasięg *Bluetooth®* wynosi maks. 10 metrów – bez przeszkód, takich jak ściany, ludzie itp.
- Upewnić się, że urządzenie końcowe obsługujące technologię *Bluetooth®* jest włączone, a funkcja Bluetooth jest aktywowana.
- Podłączyć nadajnik FM do gniazda samochodowego w pobliżu radia samochodowego.
- Upewnić się, że nadajnik FM znajduje się w zasięgu połączenia *Bluetooth®* wynoszącym maksymalnie 10 metrów.
- Otworzyć ustawienia *Bluetooth®* na swoim urządzeniu końcowym i poczekać, aż na liście znalezionych urządzeń *Bluetooth®* pojawi się **BT21H**.
- Wybrać **BT21H** i poczekać, aż nadajnik FM pojawi się jako podłączony w ustawieniach *Bluetooth®* danego urządzenia końcowego. Na wyświetlaczu pojawia się teraz częstotliwość transmisji.

### Wskazówka – hasło *Bluetooth®*



Niektóre urządzenia końcowe wymagają podania hasła do konfiguracji połączenia z innym urządzeniem *Bluetooth®*.

- Jeżeli na urządzeniu końcowym pojawi się wezwanie do podania hasła, należy wpisać hasło **0000** w celu połączenia się z nadajnikiem FM.

### Wskazówka – połączenie nie działa



Po pierwszym pomyślnym sparowaniu nadajnika FM z urządzeniem końcowym kolejne łączenie odbywa się automatycznie. Jeżeli połączenie *Bluetooth®* nie zostanie nawiązane automatycznie, należy sprawdzić poniższe punkty.

- W ustawieniach *Bluetooth®* urządzenia końcowego sprawdzić, czy podłączono z **BT21H**. Jeżeli tak nie jest, powtórzyć kroki opisane w rozdziale "Pierwsze połączenie *Bluetooth®*".
- Sprawdzić, czy urządzenie końcowe i nadajnik FM są oddalone od siebie o mniej niż 10 metrów. Jeżeli tak nie jest, zmniejszyć odległość między urządzeniami.
- Sprawdzić, czy przeszkody wpływają negatywnie na zasięg. Ewentualnie przybliżyć urządzenia do siebie.

## 5.2 Odtwarzanie dźwięku (przez *Bluetooth®*)

Rozpocząć i odpowiednio sterować odtwarzaniem dźwięku na podłączonym urządzeniu końcowym. Odtwarzaniem dźwięku można zarządzać za pomocą nadajnika FM (jeśli jest obsługiwany przez podłączone urządzenie).

- Nacisnąć przycisk funkcji (5), aby rozpocząć lub wstrzymać odtwarzanie dźwięku.
- Nacisnąć przycisk funkcji (>), aby przejść o jeden tytuł do przodu.
- Nacisnąć przycisk funkcji (<), aby przejść o jeden tytuł do tyłu.

## 5.3 Odtwarzanie audio (przez pamięć USB lub kartę micro SD)

- Włożyć pamięć USB do gniazda USB (2) oznaczonego (2), odtwarzanie rozpocznie się automatycznie.
- Włożyć kartę micro SD do odpowiedniego gniazda (6) w nadajniku FM, odtwarzanie rozpocznie się automatycznie.

### Wskazówka



- Pojemność pamięci USB lub karty micro SD nie może przekraczać 32 GB.
- Można odtwarzać tylko poniższe formaty: MP3.

## 5.4 Ręczne wyszukiwanie stacji

- Wyszukać w radiu samochodowym wolną częstotliwość (szum bez fragmentów sygnału).
- Ustawić tę samą częstotliwość na nadajniku FM. W tym celu należy nacisnąć przycisk (5) przez ok. 2 sekundy, aż wskaźnik częstotliwości na wyświetlaczu (3) zacznie migać.
- Następnie ustawić wybraną częstotliwość, naciskając przyciski lub (>).
- Nadajnik FM zawsze automatycznie zapamiętuje ostatnio ustawioną częstotliwość.

### Wskazówka – automatyczny stan czuwania



- Nadajnik FM wyłącza się automatycznie po ok. 50–60 sekundach bez sygnału muzycznego lub naciśnięcia przycisków (stan czuwania).
- Nadajnik FM jest ponownie aktywowany po sygnale muzycznym lub naciśnięciu przycisków.

## 5.5 Funkcja ładowania

Nadajnik FM posiada gniazdo ładowania USB. Dostarcza ono prąd do ładowania określony w punkcie 7 "Dane techniczne".

### Wskazówka – akumulator samochodowy



W niektórych pojazdach może dochodzić do kontynuacji zasilania elektrycznego mimo wyłączenia zapłonu. Dlatego należy odłączyć produkt od sieci elektrycznej, gdy nie jest używany, aby chronić akumulator samochodowy przed rozładowaniem.

### Wskazówka – podłączenie urządzeń końcowych






- Przed podłączeniem urządzenia końcowego sprawdzić, czy może być odpowiednio zasilane mocą wyjściową ładowarki.
- Upewnić się, że całkowity pobór prądu wszystkich podłączonych urządzeń końcowych nie przekracza 3000 mA.
- Przestrzegać instrukcji zawartych w instrukcji obsługi urządzenia końcowego.
- Po użyciu odłączyć wszystkie kable i połączenia układu elektrycznego.

### Wskazówka – QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Nie są wymagane ustawienia ręczne, wystarczy podłączyć i uruchomić: Dzięki funkcji QC 3.0, 2.0 napięcie i moc są ustawiane automatycznie.
- Należy pamiętać, że w celu wydajnego i zoptymalizowanego ładowania funkcja QC 3.0, 2.0 musi być obsługiwana przez urządzenie końcowe.
- W przypadku dużej liczby urządzeń końcowych obsługujących funkcję QC z różnymi wersjami oprogramowania sprzętowego funkcja może nie być w pełni obsługiwana.

## 5.6 Funkcja głośnomówiąca

- Nadajnik FM posiada dzięki wbudowanemu mikrofonowi zintegrowaną funkcję głośnomówiącą.
- W przypadku nadchodzącego połączenia urządzenie automatycznie przełącza się z trybu muzyki na tryb głośnomówiący, po czym wystarczy nacisnąć przycisk , aby odebrać połączenie.
- Aby zakończyć połączenie, ponownie nacisnąć przycisk .
- Jeśli naciśnie się przycisk  dwa razy z rzędu, automatycznie nawiązane zostanie połączenie z ostatnio wybranym numerem.

## 6. Czyszczenie i konserwacja

- Do czyszczenia należy używać wyłącznie suchych, miękkich ściereczek.

### Wskazówka





Przed przystąpieniem do czyszczenia oraz w przypadku dłuższego niekorzystania urządzenie należy koniecznie odłączyć od prądu.

## 7. Dane techniczne




### Nadajnik FM z funkcją Bluetooth

Znak towarowy, numer w rejestrze handlowym, adres	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identyfikator modelu	00201631
Napięcie wejściowe	12 V do 16 V
Natężenie prądu wejściowego	2,1 A
Napięcie wyjściowe i prąd wyjściowy w USB 1 (oznaczone symbolem  )	od 3,6 V do 6,5 V --- 3 A            od 6,5 V do 9 V --- 2 A od 9 V do 12 V --- 1,5 A
Prąd wyjściowy USB 2 (oznaczony symbolem  )	Brak funkcji ładowania, nadaje się tylko do pamięci USB

## 8. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

## 9. Deklaracja zgodności

 Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00201631] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://support.hama.com/00201631>

Częstotliwość dla Transmisje Bluetooth®	od 2,402 GHz do 2,480 GHz
Moc transmisji Bluetooth®	maks. 4 dBm
Zakres częstotliwości UKF	od 87,6 MHz do 107,9 MHz
Moc transmisji	maks. -43 dBm

### Kezelőelemek és kijelzők

1. USB töltőcsatlakozó Qualcomm Quick Charge 3.0 technológiával
2. Csatlakozás pendrive-hoz
3. Kijelző/frekvenciakijelző
4. Cím vissza/Hangerő –/Frekvencia vissza
5. Lejátszás/Indít/Szünet/Frekvencia aktiválása
6. MicroSD kártyafoglalat
7. Cím előre/Hangerő +/Frekvencia előre

Köszönjük, hogy Hama terméket választott!

Szánjon rá időt, és első teendőként olvassa el végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor használhassa referenciaként.

### 1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

#### Áramütés veszélye

Ez a jelzés a termék azon nem szigetelt részeinek megérintésére vonatkozó veszélyre utal, amelyek olyan magas, veszélyes feszültség alatt állhatnak, amely miatt áramütés veszélye áll fenn.

#### Figyelmeztetés

A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

#### Megjegyzés

Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

### 2. A csomag tartalma

- FM jeladó
- a jelen használati útmutató

### 3. Biztonsági utasítások

- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használja.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- Ne hajlítsa vagy törje meg a kábelt.
- A kábel kihúzásakor mindig közvetlenül a dugós csatlakozót fogja, és sohasem a kábelt.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki erős rázkódásnak.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.
- A terméket csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.
- A termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.
- Úgy helyezze el az összes kábelt, hogy azok ne okozzanak botlásveszélyt.
- Ne hajlítsa vagy törje meg a kábelt.
- A kábel kihúzásakor mindig közvetlenül a dugós csatlakozót fogja, és sohasem a kábelt.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- A termék csak épületen belüli használatra készült.
- A terméket csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.

## Megjegyzés



- A termék alkalmazása során vegye figyelembe a közúti közlekedésre vonatkozó helyi előírásokat és jogszabályokat.
- Ügyeljen arra, hogy a komponensek, mint a légszák, a biztonsági zóna, a műszerek stb. vagy a kilátás ne legyen takart vagy korlátozott.
- Indulás előtt mindig ellenőrizze a termék biztos felszerelését.
- Ha gépjárművel közlekedik, ne hagyja, hogy a termék elterelje a figyelmét. Ügyeljen a forgalmi helyzetre, valamint környezetére.

## Áramütés veszélye



- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltess tovább.
- Ne használja a terméket, ha az AC-adapter, a csatlakozókábel vagy a hálózati vezeték megsérült.
- Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.

## 4. Termékjellemzők

Az FM jeladó autóban, lakókocsiban vagy csónakban zene vagy beszéd kiváló minőségben történő küldésére szolgál mobilkészülékről (okostelefon, táblagép stb.) egy FM-lejátszó eszközre (pl. autórádió). Egyidejűleg akár két eszköz is tölthető az USB csatlakozásokon keresztül. Az FM jeladó minden *Bluetooth*<sup>®</sup> funkcióval rendelkező eszközzel kompatibilis. Az FM jeladó zene vagy szöveg pendrive-ról (max. 32GB) vagy microSD-kártyáról (max. 32GB) történő küldésére is alkalmas.

## 5. Használat

- Dugja be az FM jeladót a gépjármű elektromos hálózatának csatlakozóaljzatába, majd hozza létre a *Bluetooth*<sup>®</sup>-kapcsolatot a mobil eszköz és az FM jeladó között az alább leírtak szerint.
- Alternatív megoldásként az audiofájlok közvetlenül USB-meghajtóról vagy microSD-kártyáról is továbbíthatók.

## Megjegyzés



- Egyes járműtípusoknál a gyújtást úgy kell bekapcsolni, hogy a 12 V-os gépjármű dugaszaljat feszültség alatt legyen. Ehhez vegye figyelembe a járműve használati útmutatóját.
- Használat után válassza le az összes kábelt és a jármű elektromos rendszerét.

## 5.1 *Bluetooth*<sup>®</sup> első csatlakozás (párosítás)

### Megjegyzés



- Ellenőrizze, hogy a mobil eszköze (MP3-lejátszó, mobiltelefon stb.) alkalmas-e *Bluetooth*<sup>®</sup>-kapcsolatra.
- Ha nem alkalmas, akkor csak egy pendrive vagy microSD-kártya segítségével használhatja az FM jeladót lejátszásra.
- Vegye figyelembe, hogy a *Bluetooth*<sup>®</sup> hatótávolsága maximum 10 méter akadályok, például falak, személyek stb. nélkül.
- Győződjön meg arról, hogy a *Bluetooth*<sup>®</sup>-kompatibilis eszköz be van kapcsolva, és a *Bluetooth* aktív.
- Dugja be az FM jeladót a gépjármű elektromos hálózatának az autós rádióhoz közelebbi csatlakozóaljzatába
- Győződjön meg arról, hogy az FM jeladó a max. 10 méteres *Bluetooth*<sup>®</sup>-hatótávolságon belül van.
- Nyissa meg eszközén a *Bluetooth*<sup>®</sup> beállításait, és várjon, amíg a talált *Bluetooth*<sup>®</sup> eszközök listáján megjelenik a **BT21H**.
- Válassza ki a **BT21H** elemet, és várjon, míg a FM jeladó csatlakozottként jelenik meg eszköze *Bluetooth*<sup>®</sup> beállításában. A kijelzőn egy átviteli frekvencia jelenik meg.

### Megjegyzés – *Bluetooth*<sup>®</sup>-jelszó



Egyes eszközök esetén jelszót kell megadnunk, amikor az eszközt egy másik *Bluetooth*<sup>®</sup> eszközhöz csatlakoztatjuk.

- Az FM jeladó csatlakoztatásához írja be a **0000** jelszót, amikor az eszköz a jelszót kéri.



### Megjegyzés – korlátozott kapcsolat



Az FM jeladó és az eszköz sikeres első kapcsolódását követően a csatlakozás automatikusan történik. Amennyiben a Bluetooth®-kapcsolat nem jön létre ismét automatikusan, ellenőrizze a következő pontokat:

- Ellenőrizze az eszköz Bluetooth®-beállításában, hogy a **BT21H** csatlakoztatva van-e. Ha nem, ismételje meg az első Bluetooth®-kapcsolat részben leírt lépéseket.
- Ellenőrizze, hogy az eszköz és az FM jeladó közötti távolság 10 méternél kevesebb-e. Ha nem, csökkentse az eszközök távolságát.
- Ellenőrizze, hogy akadályok korlátozzák-e a hatótávolságot. Ha igen, helyezze az eszközöket közelebb egymáshoz.

### 5.2 Hanglejtés (Bluetooth®-on keresztül)

Indítsa el és szabályozza a hanglejtést megfelelően a kapcsolódó készüléken. Alternatív megoldásként a hanglejtés az FM jeladóról is irányítható (ha a kapcsolódó készülék támogatja).

- Nyomja meg a(z) funkciógombot a hanglejtés elindításához vagy megállításához.
- Nyomja meg a funkciógombot a számokon történő előre léptetéshez.
- Nyomja meg a funkciógombot a számokon történő visszafelé léptetéséhez.

### 5.3 Hanglejtés (pendrive-on vagy microSD-kártyán keresztül)

- Csatlakoztassa a pendrive-ot a(z) -val jelzett USB aljzatba (2), a lejátszás automatikusan elindul.
- Csatlakoztassa a microSD-kártyát az FM jeladón lévő kártyanyílásba (6), a lejátszás automatikusan elindul.

### Megjegyzés



- A pendrive vagy a microSD-kártya kapacitása nem lehet 32 GB-nál nagyobb.
- Az alábbi formátumok játszhatók le: MP3.

### 5.4 Kézi adókeresés

- Keressen autós rádióján egy szabad frekvenciát (jelfoszlányok nélküli recsegés).
- Állítsa be ugyanezt a frekvenciát az FM jeladón. Ehhez meg kell nyomnia a(z) (5) gombot kb. 2 másodpercig, amíg a kijelző frekvenciakijelzője (3) villogni nem kezd.
- Végül állítsa be a vagy gombok segítségével a kívánt frekvenciát.
- Az FM jeladó automatikusan mindig az utoljára beállított frekvenciát tárolja.

### Megjegyzés – Automatikus készenlét



- Az FM jeladó körülbelül 50 – 60 másodperc után automatikusan kikapcsol zenei jel vagy gomb-bemenet nélkül (készenlét).
- Az FM jeladó ismét aktiválódik egy zenei jel vagy egy gomb-bemenet hatására.

### 5.5 Töltési funkció

Az FM jeladó USB töltőaljzattal rendelkezik. Ez biztosítja a 7. pontban foglaltakat. A műszaki adatokban megadott töltőáramok.

### Megjegyzés – Autó akkumulátor



Bizonyos járműveknél előfordulhat, hogy a gyújtás kikapcsolt állapotától függetlenül az áramellátás fennmarad. Ha nem használja a terméket, akkor azt válassza le a fedélzeti hálózatról, hogy megvédje az autó akkumulátorát a lemerüléstől.

## Megjegyzés – Végkészülékek csatlakoztatása



- A végberendezés csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a töltőkészülék leadott árama elegendő lesz-e a táplálásához.
- Győződjön meg arról, hogy a csatlakoztatott végberendezés teljes áramfelvétele nem haladja meg a 3000 mA-ot.
- Kérjük, kövesse a termék használati útmutatójában megadott utasításokat.
- Használat után válassza le az összes kábelt és elektromos csatlakozást.

## Megjegyzés – QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Nem szükséges manuális beállítás; csak csatlakoztassa és kész: A QC 3.0, 2.0 automatikusan beállítja a feszültséget és a teljesítményt.
- A hatékony és optimális töltéshez termékének támogatnia kell a QC 3.0, 2.0 funkciót.
- A QC-képes eszközök jelentős száma miatt elképzelhető, hogy az adott termék a funkciót nem teljesen támogatja.

## 5.6 Kihangosító funkció

- Az FM jeladó a beépített mikrofonnak köszönhetően integrált kihangosító funkcióval rendelkezik.
- Bejövő hívás esetén a készülék automatikusan átvált zene üzemmódból kihangosító üzemmódba, ezután egyszerűen nyomja meg a(z) gombot a hívás fogadásához.
- A beszélgetés befejezésével ismét nyomja meg a(z) gombot.
- Ha a(z) gombot 2x egymás után megnyomja, automatikusan az utoljára kiválasztott szám kerül hívásra.

## 6. Karbantartás és gondozás

- A tisztításhoz csak száraz, puha törlőkendőt használjon.

## Megjegyzés



Tisztítás előtt, és ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, mindenképp válassza le az elektromos hálózatról.

## 7. Műszaki adatok

### FM jeladó Bluetooth-funkcióval



Márkanév, cégjegyzékszám, cím	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Modellazonosító	00201631
Bemeneti feszültség	12 – 16 V
Bemeneti áramerősség	2.1 A
Az USB 1-en lévő kimeneti feszültség és áram (  ikonnal jelölt)	3,6 – 6,5 V  3 A 6,5 – 9 V  2 A 9 – 12 V  1,5 A
USB 2-n lévő kimeneti feszültség (  ikonnal jelölt)	Nincs töltőfunkció, csak pendrive-hoz alkalmas

## 8. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkat.

## 9. Megfelelőségi nyilatkozat



A Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00201631] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el:

<https://support.hama.com/00201631>

Frekvencia <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> átvitel	2,402 GHz – 2,480 GHz
<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> jelerősség	max. 4 dBm
UKW frekvenciatartomány	87,6 – 107,9 MHz
Jelerősség	max. -43 dBm

## Elemente de operare și afișaje

1. Conexiune de încărcare USB cu tehnologie Qualcomm Quick Charge 3.0
2. Conector pentru stick USB
3. Afișaj/indicator de frecvență
4. Piesa anterioară/volum -/reducere frecvență
5. Redare/pornire/pauză/activare frecvență
6. Slot pentru card microSD
7. Piesa următoare/volum +/mărire frecvență

Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea unui produs Hama!

Vă rugăm să vă luați timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și indicații în totalitate. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare mai apoi într-un loc sigur, pentru a le putea consulta în caz de necesitate.

### 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

#### Pericol de electrocutare



Acest simbol atrage atenția asupra pericolului de atingere a componentelor neizolate ale produsului, care se pot afla sub o tensiune periculoasă, care poate reprezenta un pericol de electrocutare.

#### Avertizare



Este utilizat pentru a marca indicațiile de securitate sau pentru a atrage atenția asupra pericolului și riscurilor speciale.

#### Indicație



Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.

### 2. Conținutul ambalajului

- Transmițător FM
- Aceste instrucțiuni de utilizare

### 3. Indicații de securitate

- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.
- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Nu îndoiiți și nu striviți cablul.
- Pentru scoaterea din priză trageți de ștecăr și niciodată de cablu.
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Nu aduceți modificări produsului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.
- Pozați cablurile în așa fel să nu vă împiedicați de ele.
- Nu îndoiiți și nu striviți cablul.
- Pentru scoaterea din priză trageți de ștecăr și niciodată de cablu.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Produsul este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.

## Indicație



- La folosirea produsului trebuie respectate regulamentele și legile locale aplicabile pentru traficul rutier.
- Vă rugăm să rețineți că nicio componentă precum airbagul, elementele de siguranță, elementele de comandă, instrumentele etc. nu trebuie acoperită sau restricționată.
- Verificați înainte de fiecare deplasare montarea sigură a produsului.
- În timpul călătoriei cu un autovehicul nu vă lăsați distras de produs și fiți atent la situația traficului și a împrejurimilor.

## Pericol de electrocutare



- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Nu utilizați produsul dacă adaptorul CA, cablul adaptorului sau cablul de alimentare este deteriorat.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.

## 4. Caracteristicile produsului

Transmițătorul FM este utilizat pentru transmiterea de muzică sau voce de înaltă calitate de pe un terminal mobil (smartphone, tabletă etc.) către un dispozitiv de redare FM (de exemplu, radio auto) într-un autoturism, o rulotă sau o barcă. În același timp, până la două terminale pot fi încărcate simultan prin intermediul conectorilor USB. Transmițătorul FM este compatibil cu toate terminalele care dispun de o funcție *Bluetooth*<sup>®</sup>. De asemenea, transmițătorul FM are capacitatea de a transmite muzică sau voce direct de pe un stick USB (max. 32 GB) sau de pe un card microSD (max. 32 GB).

## 5. Utilizarea

- Introduceți transmițătorul FM într-una dintre prizele auto din rețeaua de bord, apoi stabiliți conexiunea *Bluetooth*<sup>®</sup> între terminalul mobil și transmițătorul FM, conform descrierii de mai jos.
- Alternativ, fișierele audio pot fi transmise direct de pe un stick USB sau un card microSD.

## Indicație



- În cazul anumitor tipuri de autovehicule, contactul trebuie să fie pus pentru ca priza auto de 12 V să fie sub tensiune. În acest sens, respectați instrucțiunile de utilizare ale autovehiculului.
- După utilizare, decuplați toate conexiunile prin cablu și de la rețeaua de bord.

### 5.1 Prima conectare la *Bluetooth*<sup>®</sup> (Pairing)

## Indicație



- Verificați dacă terminalul dvs. mobil (MP3 player, telefon mobil etc.) este compatibil *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Dacă nu este compatibil, pentru redare puteți utiliza transmițătorul FM numai prin intermediul unui stick USB sau al unui card microSD.
- Vă rugăm să rețineți că raza de acțiune *Bluetooth*<sup>®</sup> este de max. 10 metri, fără obstacole precum pereți, persoane etc.
- Asigurați-vă că terminalul dvs. compatibil *Bluetooth*<sup>®</sup> este conectat și că funcția *Bluetooth* este activată.
- Introduceți transmițătorul FM într-o priză auto, care se află în apropierea aparatului radio auto.
- Asigurați-vă că transmițătorul FM se află în raza de acțiune *Bluetooth*<sup>®</sup> de max. 10 metri.
- Pe terminalul dvs., deschideți setările *Bluetooth*<sup>®</sup> și așteptați până ce în lista dispozitivelor *Bluetooth*<sup>®</sup> găsite se afișează **BT21H**.
- Selectați **BT21H** și așteptați până ce transmițătorul FM se afișează ca fiind conectat în setările *Bluetooth*<sup>®</sup> ale terminalului dvs. Pe afișaj apare acum o frecvență de emisie.

## Indicație – Parola *Bluetooth*<sup>®</sup>



Pentru configurarea conexiunii cu un alt dispozitiv *Bluetooth*<sup>®</sup>, unele terminale solicită o parolă.

- În cazul în care terminalul dvs. solicită introducerea unei parole pentru conectarea cu transmițătorul FM, introduceți parola **0000**.

### Indicație – Conexiune limitată






După o primă conexiune realizată cu succes între transmițătorul FM și terminal, conexiunea se realizează automat. În cazul în care conexiunea *Bluetooth®* nu se realizează automat, vă rugăm să verificați următoarele puncte:


- În setările *Bluetooth®* ale terminalului, verificați dacă **BT21H** este conectat. Dacă nu, repetați pașii specificați în secțiunea "Prima conectare la *Bluetooth®*".
- Verificați dacă terminalul și transmițătorul FM se află la o distanță mai mică de 10 metri față de celălalt. Dacă nu, reduceți distanța dintre aparate.
- Verificați, dacă obstacolele afectează raza de acțiune. Dacă da, poziționați aparatele mai aproape unele de altele.

### 5.2 Redarea audio (prin *Bluetooth®*)

Porniți și comandați redarea audio corespunzător prin intermediul terminalului conectat. În mod alternativ, redarea audio se poate comanda și de pe transmițătorul FM (în măsura în care dispozitivul conectat acceptă funcția).

- Apăsăți tasta funcțională  pentru a iniția sau pentru a opri redarea audio.
- Apăsăți tasta funcțională  pentru a trece la următoarea piesă.
- Apăsăți tasta funcțională  pentru a trece la piesa anterioară.

### 5.3 Redarea audio (prin stick USB sau card microSD)




- Introduceți stickul USB în mufa USB (2) marcată cu , iar redarea începe automat.
- Introduceți un card microSD în slotul pentru card (6) de pe transmițătorul FM, iar redarea începe automat.

#### Indicație



- Capacitatea stickului USB sau a cardului microSD nu trebuie să depășească 32 GB.
- Pot fi redat exclusiv următoarele formate: MP3.

### 5.4 Căutarea manuală a posturilor

- Căutați o frecvență liberă pe aparatul radio auto (zgomot fără fragmente de semnal).
- Setăți aceeași frecvență pe transmițătorul FM. În acest scop, apăsați tasta  (5) timp de aproximativ 2 secunde, până când indicatorul de frecvență de pe afișaj (3) începe să clipească intermitent.
- La final, setăți frecvența dorită prin apăsare pe tasta  sau .
- Transmițătorul FM memorează întotdeauna automat ultima frecvență setată.

#### Indicație – Regimul standby automat



- Transmițătorul FM se oprește automat după aproximativ 50–60 secunde, în lipsa unui semnal de muzică sau dacă nu apăsați nicio tastă (regim standby).
- La primirea unui semnal de muzică sau la apăsarea unei taste, transmițătorul FM se reactivează.

### 5.5 Funcția de încărcare

Transmițătorul FM dispune de o mufă de încărcare USB. Aceasta furnizează curenții de încărcare specificați la punctul 7 "Date tehnice".

#### Indicație – Bateria auto



La unele autovehicule se continuă alimentarea cu curent deși aprinderea este întreruptă. De aceea, deconectați produsul în caz de neutilizare de la rețeaua de bord, pentru a proteja bateria dvs. auto de descărcare.

### Indicație – Conectarea terminalelor



- Verificați dacă încărcătorul dispune de capacitatea de alimentare suficientă pentru a încărca terminalul, pe care doriți să îl conectați.
- Asigurați-vă că întregul consum electric al tuturor terminalelor conectate nu depășește 3 000 mA.
- Acordați atenție indicațiilor din cadrul instrucțiunilor de utilizare ale terminalului dvs.
- După utilizare, decuplați toate conexiunile prin cablu și de la rețea.

### Indicație – QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Nu sunt necesare setări manuale, efectuați conexiunea și porniți: Prin intermediul QC 3.0, 2.0 sunt setate automat tensiunea și puterea.
- Rețineți că, pentru o încărcare eficientă și optimizată, este necesar ca funcția QC 3.0, 2.0 să fie acceptată de terminalul dvs.
- În cazul unui număr mare de terminale compatibile QC cu versiuni firmware diferite, este posibil ca funcția să nu fie acceptată complet.

## 5.6 Funcția mâini libere

- Transmițătorul FM dispune de o funcție mâini libere integrată, datorită microfonului încorporat.
- La primirea unui apel, dispozitivul comută automat de la modul muzică la modul mâini libere, apoi apăsați pur și simplu tasta pentru a răspunde la apel.
- Pentru încheierea convorbirii, apăsați din nou tasta .
- Dacă apăsați tasta de 2 ori succesiv, ultimul număr format va fi apelat automat.

## 6. Întreținerea și îngrijirea

- Utilizați numai lavete uscate, moi la curățare.

### Indicație



Deconectați neapărat aparatul de la alimentarea electrică înainte de a-l curăța și în cazul unei neutilizări mai îndelungate.

## 7. Date tehnice

### Transmițător FM cu funcție Bluetooth



Marcă comercială, număr în Registrul Comerțului, adresă	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Indicator de model	00201631
Tensiunea de intrare	12–16 V
Intensitate curent de intrare	2,1 A
Tensiune și curent de ieșire la USB 1 (marcat cu simbolul )	3,6–6,5 V  3 A 6,5–9 V  2 A 9–12 V  1,5 A
Curent de ieșire USB 2 (marcat cu simbolul )	Fără funcție de încărcare, adecvat doar pentru stickuri USB

## 8. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele, ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvată a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de securitate.

## 9. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG declară că tipul de instalație cu emisii radio [00201631] corespunde directivei 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

<https://support.hama.com/00201631>

Frecvența pentru <i>Transmisii prin Bluetooth®</i>	2,402–2,480 GHz
Putere radiată <i>Bluetooth®</i>	max. 4 dBm
Domeniul de frecvență FM	87,6–107,9 MHz
Putere radiată	max. -43 dBm

### Ovládací prvky a indikace

1. USB nabíjecí port s technologií Qualcomm Quick Charge 3.0
2. Port pro flash disk USB
3. Displej/zobrazení frekvence
4. O skladbu zpět/Hlasitost -/O frekvenci zpět
5. Přehrávání/Start/Pauza/Aktivace frekvence
6. Slot pro MicroSD kartu
7. O skladbu dopředu/Hlasitost +/O frekvenci dopředu

Děkujeme, že jste se rozhodli pro výrobek Hama !

Najděte si čas a přečtěte si prosím nejprve následující pokyny a upozornění.

Uchovejte tento návod k obsluze v dosahu na bezpečném, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout.

### 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

#### Nebezpečí zásahu elektrickým proudem

Tento symbol upozorňuje na nebezpečí při dotyku neizolovaných částí výrobku, které by mohly vést k nebezpečné napětí o takové síle, že hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.

#### Výstraha

Používá se pro označení bezpečnostních upozornění nebo pro upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

#### Upozornění

Používá se pro označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

### 2. Obsah balení

- Vysílač FM
- tento návod k použití

### 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Výrobek neprovazujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Kabel neohýbejte a nelámejte.
- Kabel ze zásuvky vytahujte přímo za vidlici a nikdy za šňůru.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Všechny kabely pokládejte tak, aby neohrožilo nebezpečí zakopnutí.
- Kabel neohýbejte a nelámejte.
- Kabel ze zásuvky vytahujte přímo za vidlici a nikdy za šňůru.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Výrobek je určen pouze pro užívání uvnitř budov.
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.

### Upozornění



- Při použití výrobku v silničním provozu dodržujte platné předpisy a pravidla silničního provozu.
- Dbejte na to, aby nebyly zakryty nebo omezeny žádné komponenty jako je airbag, bezpečnostní zóna, ovládací prvky, přístroje, atd. nebo výhled.
- Zkontrolujte před každou jízdou bezpečnou montáž výrobku.
- Při jízdě autem se nenechte rozptylovat Vaším produktem a neodvracejte svou pozornost od dopravní situace a dění ve svém okolí.

### Nebezpečí zásahu elektrickým proudem



- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Produkt nepoužívejte, pokud jsou adaptér AC, kabel adaptéru nebo síťové vedení poškozené.
- Nepokoušejte se výrobek sami ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.

## 4. Vlastnosti výrobku

Vysílač FM slouží k tomu, aby bylo možné v autě, obytném voze nebo ve člunu odesílat hudbu či řeč z mobilního koncového zařízení (smartphone, tablet atd.) ve vyšší kvalitě na FM přehrávač (např. auto rádio). Současně lze až dvě koncová zařízení současně nabíjet přes USB porty. Vysílač FM je kompatibilní se všemi koncovými zařízeními, která mají funkci *Bluetooth*<sup>®</sup>. Vysílač FM může také odesílat hudbu nebo řeč přímo z flash disku USB (max. 32 GB) nebo MicroSD karty (max. 32 GB).

## 5. Provoz

- Zasuňte vysílač FM do zásuvky v palubní síti automobilu, následně navažte *Bluetooth*<sup>®</sup> spojení mezi mobilním koncovým zařízením a vysílačem FM podle popisu níže.
- Alternativně lze audio data přenášet přímo s flash disku USB nebo MicroSD karty.

### Upozornění



- U některých typů vozidel musí být zapalování zapnuté, aby byla zásuvka automobilu napájena 12 V. Dodržujte pokyny uvedené v návodu k obsluze Vašeho vozidla.
- Po použití odpojte všechny kabely a přípojky elektrické sítě vozidla.

### 5.1 První navázání spojení *Bluetooth*<sup>®</sup> (párování)

#### Upozornění



- Zkontrolujte, zda vaše mobilní koncové zařízení (MP3 přehrávač, mobilní telefon atd.) disponuje funkcí *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Pokud ne, můžete vysílač FM používat pro přehrávání pouze prostřednictvím flash disku USB nebo MicroSD karty.
- Upozorňujeme, že dosah *Bluetooth*<sup>®</sup> je max. 10 metrů, a to bez překážek, jako např. zdí, osob apod.
- Zajistěte, aby bylo zařízení s podporou technologie *Bluetooth*<sup>®</sup> zapnuté a byla aktivována funkce *Bluetooth*.
- Zasuňte vysílač FM do zásuvky v automobilu, která se nachází v blízkosti auto rádia
- Zajistěte, aby se vysílač FM nacházel v rámci dosahu *Bluetooth*<sup>®</sup> 10 metrů.
- Na svém koncovém zařízení zapněte nastavení *Bluetooth*<sup>®</sup> a počkejte, až se v seznamu nalezených *Bluetooth*<sup>®</sup> zařízení zobrazí **BT21H**.
- Vyberte **BT21H** a počkejte, až se vysílač FM zobrazí jako připojený v *Bluetooth*<sup>®</sup> nastavení Vašeho koncového zařízení. Na displeji se nyní zobrazí jedna vysílací frekvence.

#### Upozornění – *Bluetooth*<sup>®</sup> heslo



- Některá koncová zařízení vyžadují pro navázání spojení s jiným zařízením *Bluetooth*<sup>®</sup> heslo.
- Pro spojení s vysílačem FM zadejte heslo **0000**, pokud vás k tomu vyzve vaše koncové zařízení.



### Upozornění – Spojení je omezeno






Po úspěšném prvním spojení vysílače FM s koncovým zařízením probíhá spojení automaticky. Pokud by se spojení *Bluetooth*® nenašlo automaticky, zkontrolujte tyto body:


- Zkontrolujte v *Bluetooth*® nastaveních koncového zařízení, zda je **BT21H** připojeno. Pokud ne, zopakujte postup uvedený při prvním spojení *Bluetooth*®.
- Zkontrolujte, zda jsou koncové zařízení a vysílač FM od sebe vzdáleny méně než 10 metrů. Pokud ne, umístěte obě zařízení blíž k sobě.
- Zkontrolujte, zda dosah není ovlivněn překážkami. Pokud ano, umístěte zařízení blíž k sobě.

### 5.2 Přehrávání audia (prostřednictvím *Bluetooth*®)

Spusťte a ovládejte přehrávání audia odpovídajícím způsobem na připojeném koncovém zařízení. Alternativně je možné ovládat přehrávání audia i vysílačem FM (pokud je podporován připojeným zařízením).

- Stiskněte funkční tlačítko , abyste mohli přehrávání audia spustit nebo zastavit.
- Stiskněte funkční tlačítko , abyste přeskočili na další skladbu.
- Stiskněte funkční tlačítko , abyste přeskočili na předchozí skladbu.

### 5.3 Přehrávání audia (přes flash disk USB nebo MicroSD kartu)




- Zasuňte flash disk USB do USB portu (2) označeného , přehrávání se automaticky spustí.
- Zasuňte MicroSD kartu do slotu pro kartu (6) na vysílači FM, přehrávání se automaticky spustí.

#### Upozornění



- Kapacita flash disku USB nebo MicroSD karty nesmí překročit 32 GB.
- Přehrávat lze pouze následující formáty: MP3.

### 5.4 Manuální hledání stanic

- Vyhledejte na svém autorádiu volnou frekvenci (šum bez útržků signálu).
- Nastavte stejnou frekvenci na vysílači FM. Musíte stisknout tlačítko (5) a držet cca 2 s stisknuté, až začne zobrazení frekvence na displeji (3) blikat.
- Následně nastavte stisknutím tlačítek  nebo  požadovanou frekvenci.
- Vysílač FM vždy automaticky uloží naposledy nastavenou frekvenci.

#### Upozornění – automatický režim Standby



- Vysílač FM se automaticky po cca 50 – 60 s bez hudebního signálu nebo zadání pomocí tlačítek vypne (Standby).
- Hudebním signálem nebo zadáním pomocí tlačítek se vysílač FM opět aktivuje.

### 5.5 Funkce nabíjení

Vysílač FM disponuje nabíjecím USB portem. Ten dodává nabíjecí proud popsany v bodu 7. Technické údaje uvedených nabíjecích proudů.

#### Upozornění – autobaterie



U některých vozidel může dojít k tomu, že bude proud přiváděn i při vypnutém zapalování. Odpojte proto výrobek v případě nepoužívání síťového připojení, abyste chránili svou autobaterii před vybitím.

### Upozornění – připojení koncových zařízení



- Před připojením koncového zařízení zkontrolujte, zda bude napájení nabíječky dostatečné.
- Zajistěte, aby celkový odběr proudu všech připojených koncových zařízení nepřekročil 3000 mA.
- Respektujte pokyny v návodu k obsluze Vašeho koncového zařízení.
- Po použití odpojte všechny kabely a přípojky elektrické sítě.

### Upozornění – QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Nejsou nutná žádná ruční nastavení, připojit a spustit: Díky funkci QC 3.0, 2.0 se napětí a výkon nastaví automaticky.
- Respektujte, že pro efektivní a optimalizované nabíjení musí být funkce QC 3.0, 2.0 podporována Vaším koncovým zařízením.
- U velkého množství koncových zařízení s různými stavy mikroprogramového vybavení, které podporují funkci QC, se může stát, že funkce nebude úplně podporována.

## 5.6 Funkce handsfree

- Vysílač FM disponuje díky zabudovanému mikrofonu integrovanou funkcí handsfree.
- Při příchozím volání se zařízení automaticky přepne z hudebního režimu na handsfree, pak jednoduše stisknete tlačítko a přijmete hovor.
- Pro ukončení hovoru znovu stisknete tlačítko .
- Pokud stisknete tlačítko 2x po sobě, automaticky vytočíte naposledy volené číslo.

## 6. Údržba a čištění

- K čištění používejte pouze suché, měkké hadříky.

### Upozornění



Před čištěním a při delším nepoužívání bezpodmínečně odpojte přístroj od sítě.

## 7. Technické údaje



### Vysílač FM s funkcí Bluetooth

Obchodní značka, číslo obchodního rejstříku, adresa	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Označení modelu	00201631
Vstupní napětí	12 – 16 V
Vstupní proud	2,1 A
Výstupní napětí a proud na USB 1 (označeno symbolem )	3,6 – 6,5 V  3 A 6,5 – 9 V  2 A 9 – 12 V  1,5 A
Výstupní proud USB 2 (označeno symbolem )	Bez funkce nabíjení, pouze pro flash disky USB

## 8. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 9. Prohlášení o shodě



Společnost Hama GmbH & Co KG tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00201631] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<https://support.hama.com/00201631>

Frekvence pro Bluetooth® přenos	2,402 GHz – 2,480 GHz
Bluetooth® radiofrekvenční výkon	max. 4 dBm
Frekvenční rozsah UKW	87,6 – 107,9 MHz
Radiofrekvenční výkon	max. -43 dBm

### Ovládacie prvky a ukazovatele

1. USB nabíjacia prípojka s technológiou Qualcomm Quick Charge 3.0
2. Prípojka pre USB kľúč
3. Displej/zobrazenie frekvencie
4. Skladba späť/hlasitosť -/frekvencia späť
5. Prehrávanie/štart/prestávka/aktivovanie frekvencie
6. Slot na kartu microSD
7. Skladba dopredu/hlasitosť +/frekvencia dopredu

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama!

Vyhradte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení.

Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie.

### 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

#### Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo dotyku neizolovaných častí výrobku, ktoré sú eventuálne pod takým vysokým nebezpečným napätím, že hrozí nebezpečenstvo elektrického zásahu.

#### Výstraha

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

#### Upozornenie

Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

### 2. Obsah balenia

- FM transmitter
- Tento návod na použitie

### 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonových limitov uvedených v technických údajoch.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a vyvarujte sa striekajúcej vody.
- Kábel nezalamujte a nepritláčajte.
- Kábel zo zásuvky vyťahujte priamo za zástrčku a nikdy nie za kábel.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Všetky káble položte tak, aby nehrozilo nebezpečenstvo zakopnutia.
- Kábel nezalamujte a nepritláčajte.
- Kábel zo zásuvky vyťahujte priamo za zástrčku a nikdy nie za kábel.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Výrobok je určený iba na používanie vo vnútorných priestoroch.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a vyvarujte sa striekajúcej vody.

## Upozornenie



- Pri použití výrobku dodržiavajte platné predpisy a pravidlá cestnej premávky.
- Dbajte na to, aby neboli zakryté alebo obmedzené žiadne komponenty, ako je airbag, bezpečnostná oblasť, ovládacie prvky, prístroje a pod. alebo výhľad.
- Pred každou jazdou skontrolujte bezpečnú montáž výrobku.
- Počas jazdy motorovým vozidlom sa nenechajte rozptyľovať vašim výrobkom a dbajte na dopravnú situáciu a okolité prostredie.

## Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom



- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Výrobok nepoužívajte, keď sú poškodené AC adaptér, kábel adaptéra alebo sieťové vedenie.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.

## 4. Vlastnosti výrobku

FM transmitter slúži na odosielanie hudby alebo reči v motorovom vozidle, obytnom automobile alebo čine z mobilného koncového zariadenia (smartfónu, tabletu atď.) vo vysokej kvalite do prehrávacieho zariadenia FM (napr. autorádia). Súčasne je možné nabíjať súčasne až dve koncové zariadenia cez prípojky USB. FM transmitter je kompatibilný so všetkými koncovými zariadeniami, ktoré disponujú funkciou *Bluetooth*<sup>®</sup>. FM transmitter môže tiež odosielať hudbu alebo reč priamo z USB kľúča (max. 32 GB) alebo karty microSD (max. 32 GB).

## 5. Prevádzka

- Zasuňte FM transmitter do automobilovej zásuvky palubnej siete, potom nastavte pripojenie *Bluetooth*<sup>®</sup> medzi mobilným koncovým zariadením a FM transmitterom podľa nižšie uvedeného popisu.
- Alternatívne môžete audiosúbory prenášať priamo z USB kľúča alebo karty microSD.

### Upozornenie



- V niektorých typoch vozidiel musí byť zapnuté zapaľovanie, aby bolo v zásuvke v aute napätie 12 V. K tomu si prečítajte návod na obsluhu svojho vozidla.
- Po použití odpojte všetky káble a pripojenia k palubnej sieti.

### 5.1 Prvé pripojenie *Bluetooth*<sup>®</sup> (spárovanie)

#### Upozornenie



- Skontrolujte, či má vaše koncové mobilné zariadenie (MP3 prehrávač, mobilný telefón atď.) funkciu *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Ak nie, môžete FM transmitter používať na prehrávanie len pomocou USB kľúča alebo karty microSD.
- Berte do úvahy, že dosah *Bluetooth*<sup>®</sup> je max. 10 metrov bez prekážok, ako steny, osoby atď.

- Uistite sa, že je vaše koncové zariadenie s pripojením *Bluetooth*<sup>®</sup> zapnuté a že je *Bluetooth* aktivovaný.
- Zasuňte FM transmitter do automobilovej zásuvky, ktorá sa nachádza v blízkosti autorádia.
- Uistite sa, že FM transmitter je v dosahu *Bluetooth*<sup>®</sup> max. 10 metrov.
- Otvorte na svojom koncovom zariadení nastavenia *Bluetooth*<sup>®</sup> a počkajte, kým sa v zozname nájdených zariadení *Bluetooth*<sup>®</sup> zariadení nezobrazí **BT21H**.
- Zvoľte **BT21H** počkajte, kým sa FM transmitter nezobrazí ako pripojený v nastaveniach *Bluetooth*<sup>®</sup> vášho koncového zariadenia. Na displeji sa teraz zobrazuje vysielacia frekvencia.

#### Upozornenie – *Bluetooth*<sup>®</sup> heslo



- Niektoré koncové zariadenia potrebujú na vytvorenie spojenia s iným zariadením *Bluetooth*<sup>®</sup> heslo.
- Na spojenie s FM transmitterom zadajte heslo **0000**, ak vás k tomu vyzve vaše koncové zariadenie.

### Upozornenie – pripojenie je narušené






Po prvom úspešnom pripojení FM transmi-tera a koncového zariadenia sa pripojenie uskutočňuje automaticky. Ak sa pripojenie *Bluetooth*® neobnoví automaticky, skontrolujte nasledujúce body:


- Skontrolujte v nastaveniach *Bluetooth*® koncového zariadenia, či je **BT21H** pripojený. Ak nie, zopakujte kroky uvedené v časti "Prvé pripojenie *Bluetooth*®".
- Skontrolujte, či sú koncové zariadenie a FM transmi-ter od seba vzdialené menej ako 10 metrov. Ak nie, zmenšite vzdialenosť medzi zariadeniami.
- Skontrolujte, či nie je dosah obmedzený prekážkami. Ak áno, umiestnite zariadenia bližšie k sebe.

### 5.2 Prehrávanie zvuku (cez *Bluetooth*®)

Spustíte a ovládajte prehrávanie zvuku zodpovedajú-čo pripojenému koncovému zariadeniu. Prehrávanie zvuku sa môže alternatívne ovládať aj z FM transmi-tera (pokiaľ to pripojené zariadenie podporuje).

- Stlačením funkčného tlačidla  spustíte alebo zastavíte prehrávanie zvuku.
- Stlačte funkčné tlačidlo , aby ste preskočili o skladbu dopredu.
- Stlačte funkčné tlačidlo , aby ste preskočili o skladbu dozadu.

### 5.3 Prehrávanie zvuku (cez USB kľúč alebo kartu mikroSD)




- Zasuňte USB kľúč do zdiery USB (2) označenej s , prehrávanie sa spustí automaticky.
- Zasuňte kartu mikroSD do slotu na kartu (6) na FM transmi-teri, prehrávanie sa spustí automaticky.

#### Upozornenie



- Kapacita USB kľúča alebo karty mikroSD nesmie prekročiť 32 GB.
- Je možné prehrávať len nasledujúce formáty: MP3.

### 5.4 Manuálne vyhľadávanie staníc

- Vyhľadajte na svojom autorádiu voľnú frekvenciu (šum bez útržkov signálu).
- Nastavte rovnakú frekvenciu na FM transmi-teri. Pritom musíte cca 2 sekundy stlačať tlačidlo  (5), kým na displeji (3) nezačne blikať zobra-zenie frekvencie.
- Následne nastavte stlačením tlačidiel  alebo  požadovanú frekvenciu.
- FM transmi-ter vždy automaticky uloží naposledy nastavenú frekvenciu.

#### Upozornenie – automatický pohotovostný režim



- FM transmi-ter sa cca po 50 – 60 s bez hudobného signálu alebo stlačenia tlačidla automaticky vypne (pohotovostný režim).
- Hudobným signálom alebo stlačením tlačidla sa FM transmi-ter znovu aktivuje.

### 5.5 Funkcia nabíjania

FM transmi-ter disponuje nabíjacou zdieryou USB. Táto dodáva nabíjacie prúdy uvedené v b. 7 "Technické údaje".

#### Upozornenie – Autobatéria



Pri niektorých vozidlách môže dôjsť k tomu, že prívod prúdu zostane zachovaný napriek vypnutému zapalovaniu. Preto, ak výrobok nepoužívate, odpojte ho od sieťového pripojenia, aby ste chránili autobatériu pred vybitím.

### Upozornenie – pripojenie koncových zariadení






- Pred pripojením koncového zariadenia si preverte, či bude dodávaný prúd nabitjačky pre toto zariadenie dostatočný.
- Uistite sa, že celková spotreba prúdu všetkých pripojených koncových zariadení nepresahuje 3000 mA.
- Dodržiavajte upozornenia uvedené v návode na použitie vášho koncového zariadenia.
- Po použití odpojte všetky pripojenia káblov a siete.

### Upozornenie – QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Nie sú potrebné žiadne manuálne nastavenia, stačí pripojiť a spustiť: Pomocou QC 3.0, 2.0 sa automaticky nastaví napätie a výkon.
- Vezmite na vedomie, že na efektívne a optimalizované nabíjanie musí vaše koncové zariadenie podporovať funkciu QC 3.0, 2.0.
- Pri veľkom množstve koncových zariadení s rôznym stavom firmvéru, ktoré podporujú funkciu QC, môže dôjsť k tomu, že funkcia nebude plne podporovaná.

## 5.6 Funkcia hands-free

- FM transmitter disponuje vďaka zabudovanému mikrofónu integrovanou funkciou hands-free.
- Pri prichádzajúcom hovore sa prístroj automaticky prepne s režimu hudby na režim hands-free, potom jednoducho stlačte tlačidlo  na prijatie hovoru.
- Na ukončenie hovoru znovu stlačte tlačidlo .
- Keď stlačíte tlačidlo  2 x za sebou, automaticky vyvoláte naposledy volané číslo.

## 6. Údržba a starostlivosť

- Na čistenie používajte iba suché, mäkké handričky.

### Upozornenie








Pred čistením a pri dlhšom nepoužívaní bezpodmienečne odpojte zariadenie zo siete.

## 7. Technické údaje




### FM transmitter s funkciou Bluetooth

Ochranná známka, číslo v obchodnom registri, adresa	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Identifikačný kód modelu	00201631
Vstupné napätie	12 – 16 V
Vstupná intenzita prúdu	2,1 A
Výstupné napätie a prúd na USB 1 (označené symbolom  )	3,6 – 6,5 V  3 A 6,5 – 9 V  2 A 9 – 12 V  1,5 A
Výstupný prúd USB 2 (označený symbolom  )	Žiadna funkcia nabíjania, vhodné len pre USB kľúče

## 8. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

## 9. Vyhlásenie o zhode

 Spoločnosť Hama GmbH & Co KG, týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00201631] zodpovedá smernici 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<https://support.hama.com/00201631>

Frekvencia pre Bluetooth® prenosy	2,402 – 2,480 GHz
Bluetooth® vysielač výkon	max. 4 dBm
VKV frekvenčné pásmo	87,6 – 107,9 MHz
Vysielač výkon	max. -43 dBm

### Elementos de comando e indicações

1. Tomada de carregamento USB com tecnologia Qualcomm Quick Charge 3.0
2. Ligação para pen USB
3. Visor/indicação da frequência
4. Faixa anterior / Volume - / Frequência anterior
5. Reprodução / Iniciar / Pausa / Ativação da frequência
6. Porta para cartões MicroSD
7. Faixa seguinte / Volume + / Frequência seguinte

Muito obrigado por se ter decidido por um produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual.

Em seguida, guarde-o num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário.

### 1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

#### Perigo de choque elétrico

Este símbolo chama a atenção para o perigo de toque em partes não isoladas do produto que podem ser condutoras de uma tensão perigosa e apresentar, assim, perigo de choque elétrico.

#### Aviso

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

#### Observação

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

### 2. Conteúdo da embalagem

- Transmissor FM
- Este manual de instruções

### 3. Indicações de segurança

- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Nunca utilize o produto em ambientes húmidos e evite os salpicos de água.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Para desligar o cabo, faça-o sempre puxando a ficha e nunca puxando o próprio cabo.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
- Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.
- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
- Instale todos os cabos de forma a que não se possa tropeçar neles.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Para desligar o cabo, faça-o sempre puxando a ficha e nunca puxando o próprio cabo.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- O produto destina-se unicamente a uma utilização dentro de edifícios.
- Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.
- Nunca utilize o produto em ambientes húmidos e evite os salpicos de água.

### Observação



- Ao utilizar o produto, observe os regulamentos e a legislação nacionais em vigor para a circulação rodoviária.
- Assegure-se de que componentes, como airbags, área de segurança, elementos de comando, instrumentos, etc., não sejam tapados ou a área de visão seja afetada.
- Antes de cada deslocação, certifique-se de que o produto está devidamente montado.
- Não se distraia com o produto durante a condução do veículo e tenha sempre atenção ao trânsito e ao meio circundante.

### Perigo de choque elétrico



- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- Não utilize o produto se o adaptador de CA, o cabo de adaptação ou o cabo de alimentação estiverem danificados.
- Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.

## 4. Características do produto

O transmissor FM destina-se à transmissão de alta qualidade de música ou voz de um dispositivo móvel (smartphone, tablet, etc.) para um dispositivo de reprodução FM (p. ex., autorrádio) no automóvel, autocaravana ou barco. Através das ligações USB, podem ser carregados até dois dispositivos em simultâneo. O transmissor FM é compatível com todos os dispositivos que possuam função por *Bluetooth*<sup>®</sup>. O transmissor FM também pode transmitir música ou voz diretamente de uma pen USB (máx. 32 GB) ou um cartão MicroSD (máx. 32 GB).

## 5. Operação

- Encaixe o transmissor FM numa tomada da rede de bordo do automóvel e, de seguida, estabeleça a ligação por *Bluetooth*<sup>®</sup> entre o dispositivo móvel e o transmissor FM, tal como descrito em baixo.
- Em alternativa, os ficheiros áudio podem ser transferidos diretamente de uma pen USB ou um cartão MicroSD.

### Observação



- Em alguns tipos de veículos, é necessário ligar o isqueiro para a tensão chegar aos 12 V na tomada elétrica de automóvel. Consulte o manual de instruções do seu veículo para obter mais informações sobre este assunto.
- Depois de utilizar, desligue todas as ligações por cabo e da rede de bordo.

### 5.1 Primeira ligação *Bluetooth*<sup>®</sup> (emparelhamento)

#### Observação



- Certifique-se de que o seu dispositivo móvel (leitor de MP3, telemóvel, etc.) é compatível com *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Caso contrário, pode usar o transmissor FM para efeitos de reprodução apenas por meio de uma pen USB ou um cartão MicroSD.
- Tenha em atenção que o alcance máximo do *Bluetooth*<sup>®</sup> é de 10 metros, sem obstáculos como paredes, pessoas, etc.
- Certifique-se de que o seu dispositivo com *Bluetooth*<sup>®</sup> está ligado e de que o Bluetooth está ativado.
- Encaixe o transmissor FM numa tomada de automóvel que se encontre na proximidade do autorrádio.
- Certifique-se de que o transmissor FM está localizado dentro do alcance máx. do *Bluetooth*<sup>®</sup> de 10 metros.
- Abra o menu de definições *Bluetooth*<sup>®</sup> no seu dispositivo e aguarde até que na lista dos dispositivos *Bluetooth*<sup>®</sup> encontrados seja apresentado **BT21H**.
- Selecione o aparelho **BT21H** e aguarde até o transmissor FM ser apresentado como estando ligado nas definições *Bluetooth*<sup>®</sup> do seu dispositivo. No visor, é agora exibida uma frequência de emissão.



### Observação – Palavra-passe do Bluetooth®



Alguns dispositivos requerem a introdução de uma palavra-passe para se emparelharem com outro dispositivo Bluetooth®.

- Introduza a palavra-passe **0000** para estabelecer a ligação ao transmissor FM se tal lhe for solicitado pelo seu dispositivo.

### Observação – Ligação com problemas






Após uma primeira ligação bem-sucedida entre o transmissor FM e o dispositivo, a ligação é estabelecida automaticamente. Caso a ligação Bluetooth® não seja estabelecida automaticamente, verifique os seguintes pontos:


- Nas definições Bluetooth® do dispositivo, verifique se **BT21H** está ligado. Caso não esteja, repita os passos descritos em Primeira Ligação Bluetooth®.
- Verifique se o dispositivo e o transmissor FM estão a uma distância inferior a 10 metros um do outro. Se não estiverem, reduza a distância entre os dispositivos.
- Verifique se existem obstáculos que afetem o alcance. Caso existam, coloque os dispositivos mais próximos um do outro.

### 5.2 Reprodução de áudio (via Bluetooth®)

Inicie e controle a reprodução áudio com o dispositivo a que está ligado. Em alternativa, a reprodução áudio também pode ser comandada a partir do próprio transmissor FM (desde que desde que tal seja suportado pelo dispositivo a que está ligado).

- Prima o botão de função , para iniciar ou parar a reprodução áudio.
- Prima o botão de função , para passar uma faixa à frente.
- Prima o botão de função , para recuar uma faixa.

### 5.3 Reprodução de áudio (via pen USB ou cartão MicroSD)




- Insira o pen USB na tomada USB identificada com  (2); a reprodução inicia automaticamente.
- Insira o cartão MicroSD na ranhura para cartões (6) no transmissor FM; a reprodução inicia automaticamente.

#### Observação



- A capacidade da pen USB ou do cartão MicroSD não pode exceder os 32 GB.
- Só podem ser reproduzidos os seguintes formatos: MP3.

### 5.4 Pesquisa manual de estações

- Pesquise uma frequência livre (ruídos sem interferências) no autorrádio.
- Defina a mesma frequência no transmissor FM. Para tal, é necessário premir o botão  (5) durante aprox. 2 seg., até a indicação da frequência no visor (3) começar a piscar.
- Em seguida, regule a frequência desejada premeindo os botões  ou .
- O transmissor FM guarda sempre automaticamente a frequência que foi definida por último.

#### Observação – Standby automático



- O transmissor FM desliga-se automaticamente após aprox. 50-60 seg. sem sinal de música ou sem ser premido nenhum botão (Standby).
- Sempre que receber um sinal de música ou for premido um botão, o transmissor FM reativa-se.

### 5.5 Função de carregamento

O transmissor FM possui uma tomada de carregamento USB. Esta tomada fornece as correntes de carga indicadas no ponto 7, Dados Técnicos.

#### Indicação – Bateria do veículo



Em alguns veículos, pode dar-se o caso de a alimentação de tensão se manter mesmo com a ignição desligada. Assim sendo, sempre que o produto não estiver a ser utilizado, desligue-o da rede, a fim de proteger a bateria do veículo contra uma descarga.

### Indicação – Ligação de dispositivos



- Antes de ligar um dispositivo, certifique-se de que esse dispositivo pode ser suficientemente alimentado através da alimentação de corrente do carregador.
- Certifique-se de que o consumo total de corrente de todos os dispositivos ligados não seja superior a 3000 mA.
- Cumpra as indicações do manual de instruções do seu dispositivo.
- Depois de utilizar, desligue todas as ligações por cabo e da rede.

### Indicação – QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Não é necessário proceder a quaisquer regulações manuais, basta ligar e começar:  
A tensão e a potência são automaticamente reguladas graças à QC 3.0, 2.0.
- Tenha em atenção que, para um carregamento eficiente e otimizado, a função QC 3.0, 2.0 tem de ser suportada pelo seu dispositivo.
- Dada a grande quantidade de dispositivos compatíveis com QC com versões de firmware diferentes, pode dar-se o caso de a função não ser inteiramente suportada.

## 5.6 Mãos-livres

- O transmissor FM possui uma função mãos-livres integrada graças ao microfone incorporado.
- No caso de entrar uma chamada, o dispositivo comuta automaticamente do modo de reprodução de música para o modo de alta-voz. Depois, basta premir o botão para atender a chamada.
- Para terminar o telefonema, prima novamente o botão .
- Se premir o botão 2x seguidas, é automaticamente marcado o último número para que telefonou.

## 6. Manutenção e conservação

- Para limpar utilize apenas panos secos e macios.

### Observação



Antes de limpar o seu dispositivo, e quando não o for utilizar por um período prolongado, desligue-o impreterivelmente da alimentação elétrica/corrente.

## 7. Dados técnicos



### Transmissor FM com função Bluetooth

Marca comercial, número de registo na Conservatória Comercial, endereço	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim - Alemanha
Identificação do modelo	00201631
Tensão de entrada	12 – 16V
Intensidade de corrente de entrada	2,1 A
Tensão e corrente de saída na USB 1 (identificada com o símbolo )	3,6 - 6,5V  3 A 6,5 - 9V  2 A 9 - 12V  1,5 A
Corrente de saída da USB 2 (identificada com o símbolo )	Sem função de carregamento, adequada apenas a pens USB

## 8. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 9. Declaração de conformidade

A Hama GmbH & Co KG declara por esta via que o equipamento de rádio do tipo [00201631] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<https://support.hama.com/00201631>

Frequência para as transferências Bluetooth®	2,402 GHz ~ 2,480 GHz
Potência transmitida por Bluetooth®	máx. 4 dBm
Gama de frequências UKW transmitida	87,6 – 107,9 MHz
	máx. -43 dBm

## Manöverelement och indikeringar

1. USB-laddningsport med Qualcomm Quick Charge 3.0-teknik
2. Anslutning för USB-minne
3. Display/frekvensvisning
4. Titel bakåt/ volym - / frekvens bakåt
5. Spela/ start/ paus/ aktivera frekvens
6. MicroSD-kortplats
7. Titel framåt/ Volym+ / Frekvens framåt

Tack för att du valt att köpa en Hama produkt!

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och informationen helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs.

## 1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

### Fara för elektrisk stöt



Denna symbol hänvisar till fara vid beröring av oisolerade produktdelar som kan ha en så pass hög spänning att det finns risk för elektrisk stöt.

### Varning



Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

### Information



Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

## 2. Förpackningens innehåll

- FM-sändare
- denna bruksanvisning

## 3. Säkerhetsanvisningar

- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i torra utrymmen.
- Använd inte produkten i fuktig miljö och undvik vattenstänk.
- Kabeln får inte klämmas eller bockas.
- Håll i kontakten när du drar ur kabeln, håll aldrig i kabeln.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Dra alla kablar så att det inte går att snubbla på dem.
- Kabeln får inte klämmas eller bockas.
- Håll i kontakten när du drar ur kabeln, håll aldrig i kabeln.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Produkten är endast avsedd att användas inomhus.
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Använd inte produkten i fuktig miljö och undvik vattenstänk.

## Information



- Följ de gällande, lokala föreskrifterna och lagarna för vägtrafiken när produkten används.
- Se till att inga komponenter som airbag, säkerhetsområde, reglage, instrument etc. är övertäckta eller att sikten begränsas.
- Kontrollera att produkten sitter säkert fast före varje körning.
- Låt dig inte distraheras av din produkt när du kör, och var uppmärksam på trafiken och omgivningen kring dig.

## Fara för elektrisk stöt



- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Använd inte apparaten när AC-adaptorn, adapterkabeln eller nätkabeln är skadade.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.

## 4. Produktegenskaper

FM-sändaren används för att sända musik eller röst från en mobil slutenhet (smartphone, surfplatta etc.) i hög kvalitet till en FM-uppspelningsenhet (t.ex. bilradio) i bilen, husvagnen eller båten. Öpp till två slutenheter kan laddas samtidigt via USB-portarna. FM-sändaren är kompatibel med alla slutenheter som har en *Bluetooth*<sup>®</sup>-funktion. FM-sändaren kan också sända musik eller röst direkt från ett USB-minne (max. 32 GB) eller ett microSD-kort (max. 32 GB).

## 5. Användning

- Anslut FM-sändaren till ett biluttag och upprätta sedan en *Bluetooth*<sup>®</sup>-anslutning mellan den mobila slutenheten och FM-sändaren enligt beskrivningen nedan.
- Alternativt kan ljudfiler överföras direkt från ett USB-minne eller ett microSD-kort.

### Information



- På vissa fordonstyper måste tändningen vara påslagen för att det skall finnas spänning på 12 V-biluttaget. Se bruksanvisningen för ditt fordon.
- Koppla bort alla kablar och anslutningar till fordonselnätet efter användningen.

### 5.1 *Bluetooth*<sup>®</sup> första anslutning (parkoppling)

#### Information



- Kontrollera att din mobila slutenhet (MP3-spelare, mobiltelefon etc.) är *Bluetooth*-kompatibel.
- Om inte kan du bara använda FM-sändaren för återgivning med hjälp av ett USB-minne eller ett microSD-kort.
- Observera att räckvidden för *Bluetooth*<sup>®</sup> är max. 10 meter utan hinder som väggar, människor etc.
- Kontrollera att din *Bluetooth*<sup>®</sup>-kompatibla slutenhet är påslagen och att *Bluetooth* är aktiverat.
- Sätt in FM-sändaren i ett biluttag som finns i närheten av bilradion
- Se till att FM-sändaren befinner sig inom *Bluetooth*<sup>®</sup>-räckvidden på max. 10 meter.
- Öppna *Bluetooth*<sup>®</sup>-inställningarna i din slutenhet och vänta tills enheten **BT21H** visas i listan över hittade *Bluetooth*<sup>®</sup>-enheter.
- Välj **BT21H** och vänta tills FM-sändaren visas som ansluten i *Bluetooth*<sup>®</sup>-inställningarna i din slutenhet. En sändningsfrekvens visas nu i displayen.

#### Information – *Bluetooth*<sup>®</sup> lösenord



Vissa enheter kräver ett lösenord för att upprätta anslutning till en annan *Bluetooth*<sup>®</sup>-enhet.

- Ange lösenordet **0000** för anslutning till FM-sändaren om din slutenhet begär ett lösenord.


### Information – försämrad anslutning

Om den första anslutningen mellan FM-sändaren och enheten lyckas sker anslutningen därefter automatiskt. Om *Bluetooth*®-anslutningen inte återupprättas automatiskt, kontrollera följande punkter:


- Kontrollera i *Bluetooth*®-inställningarna för slutenheten om **BT21H** är ansluten. Om inte, upprepa de steg som anges under *Bluetooth*® första anslutning.
- Kontrollera att slutenheten och FM-sändaren befinner sig närmare än 10 meter från varandra. Om så inte är fallet, minska avståndet mellan enheterna.
- Kontrollera om det finns hinder som påverkar räckvidden. Om så är fallet, placera enheterna närmare varandra.

### 5.2 Ljudåtergivning (via *Bluetooth*®)

Starta och styr ljudåtergivningen via den anslutna slutenheten. Alternativt kan du också reglera ljudåtergivningen från FM-sändaren (om den anslutna enheten stöder det).

- Tryck på knappen  för att starta eller pausa ljudåtergivningen.
- Tryck på knappen > för att hoppa en titel framåt.
- Tryck på knappen < för att hoppa en titel bakåt.


### 5.3 Ljudåtergivning (via USB-minne eller MicroSD-kort)

- Sätt in USB-minnet i USB-uttaget som är markerat med  (2), så startar uppspelningen automatiskt.
- Sätt in ett microSD-kort i kortplatsen (6) på FM-sändaren och uppspelningen startar automatiskt.

#### Information

- Kapaciteten på USB-minnet eller microSD-kortet får inte överstiga 32 GB.
- Endast följande format kan spelas upp: MP3.

### 5.4 Manuell stationsökning

- Sök efter en fri frekvens (brus utan signalfragment) på din bilradio.
- Ställ in samma frekvens på FM-sändaren. Håll knappen  (5) intryckt ca 2 sek. tills frekvensindikatorn på displayen (3) börjar blinka.
- Ställ sedan in önskad frekvens genom att trycka på knapparna < eller >.
- FM-sändaren lagrar alltid automatiskt den senast inställda frekvensen.

#### Information - Automatisk standby

- FM-sändaren stängs av automatiskt efter ca 50-60 sek. utan musiksingel eller knappmatning (standby).
- FM-sändaren återaktiveras av en musiksingel eller en knapp.

### 5.5 Laddningsfunktion

FM-sändaren har ett USB-laddningsuttag. Denna levererar de laddningsströmmar som anges i punkt 7. Tekniska data.

#### Information – bilbatteri

I vissa fordon kan det hända att strömtillförseln kvarstår trots att tändningen har slagits av. Koppla därför loss produkten från fordonets elnät när du har stängt av motorn, så skyddar du bilbatteriet från att laddas ur.

### Information – anslutning av slutenheter



- Kontrollera att laddaren ger tillräcklig med ström för din slutenhet innan du ansluter den.
- Kontrollera att den totala strömförbrukningen hos alla anslutna slutenheter inte överstiger 3000 mA.
- Läs informationen i bruksanvisningen för din slutenhet.
- Koppla bort alla kablar och nätslutningar efter användningen.

### Information – QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Det behövs inga manuella inställningar för att ansluta och starta: Med QC 3.0, 2.0 ställs spänning och effekt in automatiskt.
- Observera att din slutenhet måste stödja funktionen QC 3.0, 2.0 för effektiv och optimerad laddning.
- Bland det stora antalet QC-kompatibla slutenheter av olika märken kan det förekomma att funktionen inte stöds fullständigt.

## 5.6 Handsfreefunktion

- FM-sändaren har en integrerad handsfree-funktion tack vare den inbyggda mikrofonen.
- När ett samtal kommer in växlar enheten automatiskt från musikläge till handsfree-läge och du behöver bara trycka på knappen för att ta emot samtalet.
- Om du vill avsluta samtalet trycker du på knappen igen.
- Om du trycker på knappen två gånger i följd, rings det senast valda numret automatiskt upp.

## 6. Service och skötsel

- Använd endast torra, mjuka trasor för rengöring.

### Information



Koppla bort apparaten från nätet innan du rengör den och om du inte ska använda den under en längre tid.

## 7. Tekniska data



### FM-sändare med Bluetooth-funktion

Varumärke, handelsregisternummer, adress	Hama HRA12159, Dresdner Str. 9, D-86653 Monheim, Tyskland
Modellbeteckning	00201631
Ingångsspänning	12 – 16V
Ingångsström	2,1 A
Utgångsspänning och -ström vid USB 1 (markerad med -symbol)	3,6 - 6,5V  3 A 6,5 - 9V  2 A 9 - 12V  1,5 A
Utgångsström USB 2 (markerad med -symbol)	Ingen laddningsfunktion, endast lämplig för USB-minnen

## 8. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

## 9. Försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras Hama GmbH & Co KG att denna typ av radioustrustning [00201631] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<https://support.hama.com/00201631>

Frekvens för Bluetooth®-överföringar	2.402 GHz ~ 2.480 GHz
Bluetooth® sändareffekt	max. 4 dBm
VHF-frekvensområde	87,6 – 107,9 MHz
sändareffekt	max. -43 dBm

## Элементы управления и индикаторы

1. USB-разъем зарядки с технологией Qualcomm Quick Charge 3.0
2. Разъем для USB-накопителя
3. Дисплей/индикатор частоты
4. Переход к предыдущему треку/громкость –/ переход к предыдущей частоте
5. Воспроизведение/пуск/пауза/активация частоты
6. Слот для карт MicroSD
7. Переход к следующему треку/громкость +/ переход к следующей частоте

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Nana!

Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания.

Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему.

## 1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

### Опасность поражения электрическим током



Данный символ указывает на опасность соприкосновения с неизолированными частями изделия под напряжением, которое может привести к поражению электрическим током.

### Предупреждение



Используется для обозначения указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

### Примечание



Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

## 2. Комплект поставки

- FM-транسمиттер
- Данное руководство по эксплуатации

## 3. Указания по технике безопасности

- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
- Не используйте изделие во влажной среде, избегайте брызг.
- Не сгибайте и не пережимайте кабель.
- Отключая провод от электросети, держите за штекер, а не за провод.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Используйте изделие только при приемлемых климатических условиях.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- Не применяйте в запретных зонах.
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Проложите кабели так, чтобы исключить возможность споткнуться.
- Не сгибайте и не пережимайте кабель.
- Отключая провод от электросети, держите за штекер, а не за провод.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Изделие предназначено только для использования в помещении.
- Используйте изделие только при приемлемых климатических условиях.
- Не применяйте в запретных зонах.
- Не используйте изделие во влажной среде, избегайте брызг.

#### Примечание



- Во время дорожного движения соблюдайте местные нормативы и законы.
- Убедитесь в том, что такие компоненты, как подушка безопасности, зона безопасности, элементы систем управления, приборы и т. п. или обзор не загорожены, а их функции не ограничены.
- Перед каждой поездкой проверяйте надежность установки изделия.
- Эксплуатация изделия не должна отвлекать от вождения автомобиля, дорожного движения и окружающей обстановки.

#### Опасность поражения электрическим током



- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Не используйте изделие при повреждении адаптера переменного тока, кабеля адаптера или сетевого кабеля.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.

## 4. Характеристики изделия

FM-трансмиссия используется для высококачественной передачи музыки или речи с мобильного оконечного устройства (смартфона, планшета и т. д.) на FM-устройство воспроизведения (например, автомагнитолу) в автомобиле, доме на колесах или катере. Через USB-разъемы можно одновременно заряжать до двух оконечных устройств. FM-трансмиссия совместима со всеми оконечными устройствами, имеющими функцию *Bluetooth*<sup>®</sup>. Кроме того, FM-трансмиссия может передавать музыку или речь непосредственно с USB-накопителя (макс. 32 Гб) или с карты MicroSD (макс. 32 Гб).

## 5. Эксплуатация

- Вставьте FM-трансмиссию в автомобильную розетку бортовой сети, затем установите соединение *Bluetooth*<sup>®</sup> между мобильным оконечным устройством и FM-трансмиссией, как описано ниже.
- В качестве альтернативы аудиофайлы можно передавать напрямую с USB-накопителя или карты MicroSD.

#### Примечание



- На некоторых типах автомобилей должно быть включено зажигание, чтобы в автомобильной розетке на 12 В присутствовало напряжение. Соблюдайте соответствующие указания руководства по эксплуатации вашего автомобиля.
- После использования отсоединяйте все кабели и соединения бортовой сети.

### 5.1 Первичное соединение *Bluetooth*<sup>®</sup> (сопряжение)

#### Примечание



- Проверьте возможность подключения вашего мобильного оконечного устройства (MP3-плеер, мобильный телефон и т. д.) через *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Если подключение отсутствует, вы можете использовать FM-трансмиссию только для воспроизведения с помощью USB-накопителя или карты MicroSD.
- Учитывайте, что дальность действия *Bluetooth*<sup>®</sup> при отсутствии препятствий, например стен, людей и т. д., составляет макс. 10 метров.
- Убедитесь в том, что оконечное устройство с возможностью соединения через *Bluetooth*<sup>®</sup> включено и *Bluetooth*-соединение установлено.
- Вставьте FM-трансмиссию в автомобильную розетку, которая находится рядом с автомагнитолой.
- Убедитесь, что FM-трансмиссия находится в пределах дальности действия *Bluetooth*<sup>®</sup> составляющей макс. 10 метров.
- Откройте меню настроек *Bluetooth*<sup>®</sup> на своем оконечном устройстве и подождите, пока в перечне найденных устройств *Bluetooth*<sup>®</sup> отобразится **BT21H**.



- Выберите **BT21H** и подождите, пока FM-трансмиссер не отобразится в качестве подключенного устройства в настройках *Bluetooth®* вашего оконечного устройства. Теперь на дисплее отображается частота передачи.

#### Указание — пароль *Bluetooth®*

Для некоторых оконечных устройств при установлении соединения с другим устройством *Bluetooth®* требуется пароль.

- Если ваше оконечное устройство требует его ввода, введите для соединения с FM-трансмиссером пароль **0000**.




#### Указание — соединение прервано

После первого успешно установленного соединения между FM-трансмиссером и оконечным устройством соединение будет устанавливаться автоматически. Если соединение через *Bluetooth®* не установилось автоматически, проверьте следующее.


- Проверьте в настройках *Bluetooth®* оконечного устройства, есть ли соединение с **BT21H**. Если его нет, повторите шаги, указанные для первичного соединения через *Bluetooth®*.
- Проверьте расстояние между оконечным устройством и FM-трансмиссером: оно не должно превышать 10 метров. Если расстояние между устройствами превышено, уменьшите его.
- Проверьте, нет ли препятствий, которые негативно влияют на дальность действия. При наличии разместите устройства ближе друг к другу.

## 5.2 Воспроизведение аудиозаписей (через *Bluetooth®*)

Включите воспроизведение аудио и управляйте им соответствующим образом на подключенном оконечном устройстве. В качестве альтернативного варианта вы можете управлять воспроизведением музыки с FM-трансмиссера (при условии поддержки этой функции у подключенного устройства).

- Нажмите функциональную кнопку , чтобы начать или остановить воспроизведение аудио.
- Нажмите функциональную кнопку , чтобы перейти к следующему треку.
- Нажмите функциональную кнопку , чтобы перейти к предыдущему треку.

## 5.3 Воспроизведение аудиозаписей (через USB-накопитель или карту MicroSD)


- Вставьте USB-накопитель в USB-порт (2), отмеченный значком , воспроизведение начнется автоматически.
- Вставьте карту MicroSD в слот для карты (6) на FM-трансмиссере, воспроизведение начнется автоматически.



#### Примечание

- Емкость USB-накопителя или карты MicroSD не должна превышать 32 Гб.
- Воспроизводятся только следующие форматы: MP3.

## 5.4 Поиск радиостанции вручную

- Ищите свободную частоту на автомагнитоле (шум без фрагментов сигнала).
- Настройте ту же частоту на FM-трансмиссере.

Для этого кнопку  (5) необходимо нажимать прим. 2 секунды, пока индикатор частоты (3) на дисплее не начнет мигать.

- Затем установите желаемую частоту, нажав кнопку  или .
- FM-трансмиссер всегда автоматически сохраняет последнюю установленную частоту.

#### Указание — автоматический режим ожидания

- FM-трансмиссер автоматически выключается примерно через 50–60 секунд без музыкального сигнала или нажатия кнопки (режим ожидания).
- FM-трансмиссер вновь включается музыкальным сигналом или нажатием кнопки.

## 5.5 Функция зарядки

FM-трансмиссер имеет USB-разъем для зарядки. Он обеспечивает зарядные токи, указанные в п. 7 "Технические характеристики".

#### Указание — автомобильный аккумулятор

В некоторых автомобилях подача питания сохраняется несмотря на выключенное зажигание. Поэтому при неиспользовании отключайте изделие от бортовой сети, чтобы предотвратить разрядку автомобильного аккумулятора.

### Указание — подключение оконечных устройств



- Перед тем как подключить оконечное устройство, проверьте, обеспечивает ли зарядное устройство достаточный выход тока.
- Учтите, что общее потребление тока всех подключенных оконечных устройств не должно превышать 3000 мА.
- Следуйте указаниям в руководстве по эксплуатации оконечного устройства.
- После использования отсоединяйте все кабели и сетевые соединения.

### Указание — QC 3.0, 2.0



- Plug & Go — никаких ручных настроек, только подключить и запустить: напряжение и мощность автоматически настроится через QC 3.0, 2.0.
- Обратите внимание, что для эффективной и оптимизированной зарядки ваше оконечное устройство должно поддерживать функцию QC (Quick Charge) 3.0, 2.0.
- При большом количестве оконечных устройств с поддержкой QC и различными версиями микропрограммного обеспечения в некоторых случаях функция может поддерживаться не полностью.

## 5.6 Функция громкой связи

- Благодаря встроенному микрофону FM-трансмисмиттер имеет встроенную функцию громкой связи.
- При входящем звонке устройство автоматически переключается с проигрывания музыки в режим разговора; затем просто нажмите кнопку , чтобы принять вызов.
- Чтобы снова закончить разговор, нажмите кнопку .
- Если вы нажмете кнопку  2 раза подряд, автоматически будет вызван последний набранный номер.

## 6. Техническое обслуживание и уход

- Для очистки используйте только сухие и мягкие салфетки.

### Примечание








Перед очисткой и при длительном неиспользовании обязательно отключайте устройство от сети.

## 7. Технические характеристики




### FM-трансмисмиттер с функцией Bluetooth

Торговая марка, № в торговом реестре, адрес	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim, Германия
Обозначение модели	00201631
Напряжение на входе	12–16 В
Входной ток	2,1 А
Напряжение и ток на выходе USB 1 (обозначен символом  )	3,6–6,5 В  3 А 6,5–9 В  2 А 9–12 В  1,5 А
Выходной ток USB 2 (обозначен символом  )	Без функции зарядки, подходит только для USB-накопителей

## 8. Исключение ответственности

Hama GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

## 9. Сертификат соответствия

 Настоящим Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00201631] соответствует требованиям Директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь:

<https://support.hama.com/00201631>

Частота для передачи через Bluetooth®	2,402–2,480 ГГц
Излучаемая мощность Bluetooth®	макс. 4 дБм
Диапазон частот UKW	87,6–107,9 МГц
Излучаемая мощность	макс. –43 дБм

**Елементи за управление и индикатори**

1. USB извод за зареждане с технология Qualcomm Quick Charge 3.0
2. Извод за USB стик
3. Дисплей/Показание за честота
4. Заглавие назад/Сила на звука –/Честота назад
5. Възпроизвеждане/Старт/Пауза/Активиране честота
6. Слот за microSD карта
7. Заглавие напред/Сила на звука +/Честота напред

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Nanta!

Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания.

След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда.

**1. Обяснение на предупредителни символи и указания****Опасност от токов удар**

Този символ указва опасност при допир с неизолирани части на продукта, които евентуално провеждат опасно напрежение, което е толкова високо, че съществува опасност от токов удар.

**Предупреждение**

Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

**Указание**

Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

**2. Съдържание на опаковката**

- FM трансмитер
- Това ръководство за експлоатация

**3. Указания за безопасност**

- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха среда.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.
- Не пречупвайте и не притискайте кабела.
- За изключване на кабела дърпайте директно щекера и никога кабела.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Положете всички кабели така, че да не представляват опасност от спъване.
- Не пречупвайте и не притискайте кабела.
- За изключване на кабела дърпайте директно щекера и никога кабела.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Продуктът е предвиден само за употреба в сгради.
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.

#### Указание



- При употреба на продукта в движението по пътищата важат разпоредбите на Закона за движението по пътищата.
- Внимавайте компоненти като въздушна възглавница, предпазна зона, елементи за обслужване, инструменти и т. н. или видимостта да не бъдат покрити или ограничени.
- Проверявайте преди всяко пътуване сигурния монтаж на продукта.
- При пътуване с моторно превозно средство не се разсейвайте чрез продукта и следете пътната обстановка и обкръжението.

#### Опасност от токов удар



- Не отваряйте продукта и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Не използвайте продукта, ако АС адаптерът, адаптерният кабел или захранващият кабел са повредени.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.

#### 4. Характеристика на продукта

FM трансмитерът се използва за изпращане на висококачествени музика или говор от мобилно крайно устройство (смартфон, таблет и т.н.) до FM устройство за възпроизвеждане (например автомобилно радио) в кола, каравана или лодка. Чрез USB портовете могат да се заредят едновременно до две крайни устройства. FM трансмитерът е съвместим с всички крайни устройства, разполагащи с функция *Bluetooth*<sup>®</sup>. FM трансмитерът може да изпраща музика или говор и директно от USB стик (макс. 32 GB) или microSD карта (макс. 32 GB).

#### 5. Режим на работа

- Включете FM трансмитера в автомобилен контакт на бордовата мрежа, след това осъществете *Bluetooth*<sup>®</sup> връзката между мобилното крайно устройство и FM трансмитера, както е описано по-долу.
- Алтернативно аудиофайловете може да се прехвърлят и директно от USB стик или microSD карта.

#### Указание



- При някои типове автомобили запалването трябва да е включено, за да има напрежение на 12-волтовият контакт на автомобила. За тази цел спазвайте указанията от ръководството за употреба на Вашия автомобил.
- След употреба разединете всички кабелни връзки и връзки към бордовата мрежа.

#### 5.1 *Bluetooth*<sup>®</sup> първоначално свързване (сдвояване)

#### Указание



- Проверете дали Вашето мобилно крайно устройство (MP3 плейър, мобилен телефон и др.) поддържа *Bluetooth*<sup>®</sup>.
- Ако не, можете да използвате FM трансмитера за възпроизвеждане само посредством USB стик или microSD карта.
- Обърнете внимание на това, че обхватът на *Bluetooth*<sup>®</sup> е макс. 10 метра, без препятствия като стени, хора и др.
- Уверете се, че Вашето поддържащо *Bluetooth*<sup>®</sup> крайно устройство е включено и че *Bluetooth* е активиран.
- Включете FM трансмитера в автомобилен контакт, намиращ се в близост до автомобилното радио
- Уверете се, че FM трансмитерът се намира в рамките на *Bluetooth*<sup>®</sup> обхвата от макс. 10 метра.
- Отворете във Вашето крайно устройство настройките на *Bluetooth*<sup>®</sup> и изчакайте, докато в списъка на намерените *Bluetooth*<sup>®</sup> устройства се покаже **BT21H**.
- Изберете **BT21H** и изчакайте, докато FM трансмитерът не се покаже като свързан в настройките за *Bluetooth*<sup>®</sup> на Вашето крайно устройство. Сега на дисплея се показва честота на предаване.

### Указание – Bluetooth® парола



Някои крайни устройства се нуждаят от парола за настройката на връзката с друго Bluetooth® устройство.

- За свързване с FM трансмитера въведете паролата **0000**, когато Вашето крайно устройство Ви подкани да направите това.


### Указание – нарушена връзка



След успешно първоначално свързване на FM трансмитера и крайното устройство връзката се създава автоматично. Ако Bluetooth® връзката не се възстанови автоматично, проверете следните точки:

- Проверете в Bluetooth® настройките на крайното устройство, дали **BT21H** е свързан. Ако не, повторете стъпките, посочени в Bluetooth® първоначално свързване.
- Проверете дали крайното устройство и FM трансмитера са на разстояние по-малко от 10 метра едно от друго. Ако не, намалете разстоянието между устройствата.
- Проверете, дали препятствия не влошават обхвата. Ако да, разположете устройствата по-близо едно до друго.

### 5.3 Възпроизвеждане на аудио (посредством USB стик или microSD карта)




- Поставете USB стика в обозначената с  USB буква (2), възпроизвеждането стартира автоматично.
- Поставете microSD карта в слота за карта (6) на FM трансмитера, възпроизвеждането стартира автоматично.

#### Указание






- Капацитетът на USB стика или на microSD картата не бива да превишава 32 GB.
- Може да се възпроизведат само следните формати: MP3.

### 5.4 Ръчно търсене на станции

- Потърсете свободна честота на радиото на колата си (шум без фрагменти от сигнал).
- Настройте същата честота на FM трансмитера. За целта трябва да натиснете бутона  (5) за ок. 2 секунди, докато показанието за честота на дисплея (3) не започне да мига.
- След това настройте желаната честота посредством натискане на бутон  или .
- FM трансмитерът винаги запаметява автоматично последно настроената честота.

### 5.2 Възпроизвеждане на аудио (чрез Bluetooth®)

Стартирайте и управлявайте аудио възпроизвеждането на свързаното крайно устройство. Алтернативно възпроизвеждането на аудио може да се управлява също от FM трансмитера (ако това се поддържа от свързаното устройство).

- Натиснете функционалния бутон , за да стартирате или спрете аудио възпроизвеждането.
- Натиснете функционалния бутон , за да преминете с една песен напред.
- Натиснете функционалния бутон , за да преминете с една песен назад.

#### Указание – автоматичен режим на готовност



- FM трансмитерът се изключва автоматично след ок. 50 – 60 секунди без музикален сигнал или въвеждане чрез бутон (режим на готовност).
- FM трансмитерът се активира отново чрез музикален сигнал или въвеждане чрез бутон.

### 5.5 Функция за зареждане

FM трансмитерът разполага с USB буква за зареждане. Тя доставя посочените в т. 7. Технически данни зарядни токове.

#### Указание – автомобилен акумулатор



При някои автомобили захранването с ток може да продължи въпреки изключено подаване на контакт. Затова разединете продукта от мрежовата връзка, когато няма да го използвате, за да предпазите автомобилния си акумулатор от разреждане.

### Указание – свързване на крайни устройства






- Преди свързване на дадено крайно устройство проверете дали то може да бъде захранено достатъчно с изходния ток на зарядното устройство.
- Уверете се, че не се превишава общата консумация на ток от 3000 mA на всички свързани крайни устройства.
- Съблюдавайте указанията в ръководство за експлоатация на Вашето устройство.
- След употреба разединете всички кабелни и мрежови връзки.

### Указание – QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Не са необходими ръчни настройки, свържете и стартирайте: Чрез QC 3.0, 2.0 автоматично се настройват напрежението и мощността.
- Обърнете внимание, че за ефективно и оптимизирано зареждане функцията QC 3.0, 2.0 трябва да се поддържа от Вашето устройство.
- При голям брой поддържащи QC устройства с различни версии на фирмуера е възможно функцията да не се поддържа напълно.

### 5.6 Функция "свободни ръце"

- Благодарение на вградения микрофон, FM трансмитерът разполага с интегрирана функция "свободни ръце".
- При входящо повикване устройството автоматично превключва от режим на музика към режим "свободни ръце", след което просто натиснете бутона , за да приемете повикването.
- За да приключите разговора, натиснете отново бутона .
- Ако натиснете бутона  2 x последователно, автоматично се намира последния избран номер.

### 6. Техническо обслужване и поддръжка

- За почистване използвайте само сухи, меки кърпи.

### Указание








Непременно разединете уреда от мрежата преди почистването и когато няма да се използва за по-дълго време.

### 7. Технически данни



#### FM трансмитер с Bluetooth функция

Търговска марка, номер в Търговския регистър, адрес	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Идентификация на модела	00201631
Входно напрежение	12 – 16 V
Сила на входящия ток	2.1 A
Изходящи напрежение и ток при USB 1 (обозначени с  символ)	3,6 – 6,5 V  3 A 6,5 – 9 V  2 A 9 – 12 V  1,5 A
Изходящ ток USB 2 (обозначен с  символ)	Без функция за зареждане, подходящ само за USB стикове

### 8. Изключване на отговорност

Нана GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

### 9. Декларация за съответствие



С настоящото Nana GmbH & Co KG декларира, че типът на радио оборудването [00201631] съответства на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес:

<https://support.hama.com/00201631>

Честота за Bluetooth® прехвърляния	2,402 GHz – 2,480 GHz
Bluetooth® излъчвателна мощност	макс. 4 dBm
UKW честотен диапазон	87,6 – 107,9 MHz
излъчвателна мощност	макс. -43 dBm

**Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις**

1. Θύρα φόρτισης USB με τεχνολογία Qualcomm Quick Charge 3.0
2. Σύνδεση για USB stick
3. Οθόνη/εμφάνιση συχνότητας
4. Μετάβαση σε προηγούμενο κομμάτι/Μείωση έντασης ήχου/Συχνότητας
5. Αναπαραγωγή/Εναρξη/Παύση/Συχνότητα ενεργοποίησης
6. Υποδοχή κάρτας MicroSD
7. Μετάβαση σε επόμενο κομμάτι/Αύξηση έντασης ήχου/Συχνότητας

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hama!

Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις.

Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί.

**1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων****Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας**

Το συγκεκριμένο σύμβολο υποδεικνύει τον κίνδυνο επαφής με εξαρτήματα του προϊόντος που δεν έχουν μόνωση και τα οποία μπορεί να διαπερνά επικίνδυνη τάση τέτοιου ύψους, ώστε να υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

**Προειδοποίηση**

Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους και ρίσκα.

**Υπόδειξη**

Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

**2. Περιεχόμενο συσκευασίας**

- Πομπός FM
- το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

**3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας**

- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Μην τσακίζετε και μη μαγκώνετε το καλώδιο.
- Για να βγάλετε το καλώδιο από την πρίζα, τραβήξτε το φικς και ποτέ το καλώδιο.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Τοποθετήστε όλα τα καλώδια έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κανείς.
- Μην τσακίζετε και μη μαγκώνετε το καλώδιο.
- Για να βγάλετε το καλώδιο από την πρίζα, τραβήξτε το φικς και ποτέ το καλώδιο.
- Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Το προϊόν σχεδιάστηκε για χρήση αποκλειστικά και μόνο εντός κτιρίων.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.

## Υπόδειξη



- Κατά τη χρήση του προϊόντος λάβετε υπόψη τους τοπικούς κανονισμούς και νόμους που ισχύουν για την οδική κυκλοφορία.
- Προσέξτε ώστε να μην παρεμποδίζεται η χρήση εξαρτημάτων όπως ο αερόσακος, η περιοχή ασφαλείας, τα στοιχεία χειρισμού, τα όργανα κ.λπ.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση την ασφαλή συναρμολόγηση του προϊόντος.
- Κατά την οδήγηση με αυτοκίνητο, μην αφήνετε το προϊόν να αποσπάσει την προσοχή σας και προσέξτε την κυκλοφορία γύρω σας.

## Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν ο αντάπτορας AC, το καλώδιο προσαρμογέα ή το τροφοδοτικό έχει βλάβη.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.

## 4. Ιδιότητες προϊόντος

Ο πομπός FM χρησιμοποιείται για την αποστολή μουσικής ή ομιλίας από φορητή συσκευή (smartphone, tablet, κ.λπ.) σε συσκευή αναπαραγωγής FM (π.χ. ραδιόφωνο αυτοκινήτου) σε αυτοκίνητο, τροχόσπιτο ή σκάφος με υψηλή ποιότητα. Μέσω των θυρών USB μπορούν να φορτιστούν ταυτόχρονα έως και δύο συσκευές. Ο πομπός FM είναι συμβατός με όλες τις συσκευές που διαθέτουν λειτουργία *Bluetooth*®. Ο πομπός FM μπορεί επίσης να στείλει μουσική ή ομιλία απευθείας από ένα USB stick (μέγ. 32 GB) ή μια κάρτα MicroSD (μέγ. 32 GB).

## 5. Λειτουργία

- Συνδέστε τον πομπό FM σε μια πρίζα οχήματος στο ηλεκτρικό σύστημα του οχήματος και, στη συνέχεια, ρυθμίστε τη σύνδεση *Bluetooth*® μεταξύ της κινητής συσκευής και του πομπού FM, όπως περιγράφεται παρακάτω.
- Εναλλακτικά, τα αρχεία ήχου μπορούν να μεταφερθούν απευθείας από ένα USB stick ή μια κάρτα MicroSD.

## Υπόδειξη



- Σε ορισμένους τύπους οχημάτων, η μίζα πρέπει να είναι ανοιχτή, έτσι ώστε να υπάρχει τάση στην πρίζα 12 V του οχήματος. Τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού του οχήματός σας.
- Μετά τη χρήση, αποσυνδέετε όλες τις συνδέσεις καλωδίων και ηλεκτρικού συστήματος του οχήματος.

## 5.1 Πρώτη σύνδεση *Bluetooth*® (σύζευξη)

### Υπόδειξη



- Ελέγξτε αν η φορητή συσκευή σας (MP3 Player, κινητό τηλέφωνο κ.τ.λ.) έχει δυνατότητα σύνδεσης *Bluetooth*®.
- Εάν όχι, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον πομπό FM για αναπαραγωγή χρησιμοποιώντας μόνο ένα USB stick ή μια κάρτα MicroSD.
- Λάβετε υπόψη ότι η μέγιστη εμβέλεια του *Bluetooth*® είναι 10 μέτρα, χωρίς εμπόδια, όπως π.χ. τοίχοι, άτομα κ.τ.λ.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας με δυνατότητα σύνδεσης *Bluetooth*® και το *Bluetooth* είναι ενεργοποιημένα.
- Συνδέστε τον πομπό FM σε μια πρίζα αυτοκινήτου, κοντά στο ραδιόφωνο του αυτοκινήτου.
- Βεβαιωθείτε ότι ο πομπός FM βρίσκεται εντός της μέγιστης εμβέλειας του *Bluetooth*® των 10 μέτρων.
- Ανοίξτε τις ρυθμίσεις *Bluetooth*® στη συσκευή σας και περιμένετε έως ότου να εμφανιστεί στη λίστα με τις συσκευές *Bluetooth*® που εντοπίστηκαν η ένδειξη **BT21H**.
- Επιλέξτε **BT21H** και περιμένετε, έως ότου ο πομπός FM να εμφανιστεί ως συνδεδεμένος στις ρυθμίσεις *Bluetooth*® της συσκευής σας. Μια συχνότητα μετάδοσης εμφανίζεται τώρα στην οθόνη.

### Υπόδειξη – Κωδικός πρόσβασης *Bluetooth*®



- Σε ορισμένες συσκευές απαιτείται κωδικός πρόσβασης για τη δημιουργία σύνδεσης με άλλη συσκευή *Bluetooth*®.
- Για να συνδέσετε τον πομπό FM, πληκτρολογήστε τον κωδικό πρόσβασης **0000**, όταν σας ζητηθεί από τη συσκευή σας.



## Υπόδειξη – Η σύνδεση παρεμποδίζεται






Μετά από την πρώτη επιτυχημένη σύνδεση πομπού και συσκευής, η σύνδεση θα γίνεται αυτόματα. Εάν η σύνδεση *Bluetooth*® δεν δημιουργείται αυτόματα, ελέγξτε τα εξής:


- Ελέγξτε στις ρυθμίσεις *Bluetooth*® της συσκευής αν έχει συνδεθεί η συσκευή **BT21H**. Εάν δεν έχει συνδεθεί, επαναλάβετε τα βήματα που αναφέρονται στην ενότητα αρχικής σύνδεσης *Bluetooth*®.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή και ο πομπός FM βρίσκονται σε απόσταση μικρότερη των 10 μέτρων. Εάν όχι, μειώστε την απόσταση μεταξύ των συσκευών.
- Ελέγξτε αν υπάρχουν εμπόδια που επηρεάζουν την εμβέλεια. Εάν υπάρχουν, τοποθετήστε τη μια συσκευή πιο κοντά στην άλλη.

## 5.2 Αναπαραγωγή ήχου (μέσω *Bluetooth*®)

Ξεκινήστε και ρυθμίστε τη μετάδοση ήχου μέσω της συνδεδεμένης συσκευής. Εναλλακτικά, μπορείτε να ρυθμίσετε τη μετάδοση ήχου και από τον πομπό FM (εφόσον υποστηρίζεται από τη συνδεδεμένη συσκευή).

- Πιέστε το πλήκτρο λειτουργίας , για να ξεκινήσει ή να σταματήσει η μετάδοση ήχου.
- Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας  για να προχωρήσετε στο επόμενο κομμάτι.
- Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας  για να μεταβείτε στο προηγούμενο κομμάτι.

## 5.3 Αναπαραγωγή ήχου (μέσω USB stick ή κάρτας *MicroSD*)




- Τοποθετήστε το USB stick στην υποδοχή με την ένδειξη  (2) και η αναπαραγωγή ξεκινά αυτόματα.
- Τοποθετώντας μια κάρτα *MicroSD* στην υποδοχή κάρτας (6) του πομπού FM, η αναπαραγωγή ξεκινά αυτόματα.

## Υπόδειξη



- Η χωρητικότητα του USB stick ή της κάρτας *MicroSD* δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 32 GB.
- Μπορούν να αναπαραχθούν μόνο οι ακόλουθες μορφές: MP3.

## 5.4 Μη αυτόματη αναζήτηση σταθμών

- Αναζητήστε μια ελεύθερη συχνότητα στο ραδιόφωνο του αυτοκινήτου σας (καθαρός ήχος, χωρίς παρεμβολές).
- Ρυθμίστε την ίδια συχνότητα στον πομπό FM. Για να το κάνετε αυτό, πατήστε το κουμπί  (5) για περίπου 2 δευτερόλεπτα, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη συχνότητας στην οθόνη (3).
- Στη συνέχεια ρυθμίστε την επιθυμητή συχνότητα, πατώντας τα κουμπιά  ή .
- Ο πομπός FM αποθηκεύει πάντα αυτόματα την τελευταία ρυθμισμένη συχνότητα.

## Υπόδειξη – Αυτόματη αναμονή



- Ο πομπός FM απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περίπου 50 – 60 δευτερόλεπτα χωρίς μουσικό σήμα ή εισαγωγή πλήκτρου (αναμονή).
- Ο πομπός FM ενεργοποιείται ξανά από ένα μουσικό σήμα ή μια εισαγωγή πλήκτρου.

## 5.5 Λειτουργία φόρτισης

Ο πομπός FM διαθέτει υποδοχή φόρτισης USB. Αυτό αναφέρεται στο σημείο 7. για το ρεύμα φόρτισης που καθορίζεται στα τεχνικά δεδομένα.

## Υπόδειξη – Μπαταρία αυτοκινήτου



Σε ορισμένα οχήματα, ενδέχεται να παρέχεται ρεύμα παρόλο που η μίζα είναι σβηστή. Για τον λόγο αυτό, αποσυνδέετε το προϊόν από την υποδοχή ρεύματος εάν δεν το χρησιμοποιείτε, για να προστατεύσετε την μπαταρία του αυτοκινήτου σας από την εκφόρτιση.

## Υπόδειξη – Σύνδεση συσκευών








- Προτού συνδέσετε μια συσκευή, ελέγξτε αν η ισχύς του φορτιστή επαρκεί.
- Βεβαιωθείτε ότι η συνολική κατανάλωση ρεύματος όλων των συνδεδεμένων συσκευών δεν υπερβαίνει τα 3000 mA.
- Τηρήστε τις υποδείξεις του εγχειριδίου οδηγίων της συσκευής σας.
- Μετά τη χρήση, αποσυνδέετε όλες τις συνδέσεις καλωδίων και ηλεκτρικού συστήματος.




## Υπόδειξη – QC 3.0, 2.0



- Plug & Go: Δεν χρειάζονται χειροκίνητες ρυθμίσεις, το συνδέετε και είστε έτοιμοι: Χάρη στο QC 3.0, 2.0 η τάση και η ισχύς ρυθμίζονται αυτόματα.
- Λάβετε υπόψη ότι για αποτελεσματική και βέλτιστη φόρτιση, πρέπει η συσκευή σας να υποστηρίζει τη λειτουργία QC 3.0, 2.0.
- Η πλειοψηφία των συσκευών με δυνατότητα υποστήριξης της λειτουργίας QC και διαφορετική έκδοση υλικολογισμικού ενδέχεται να μην υποστηρίζει πλήρως τη λειτουργία αυτή.

Ισχύς ρεύματος εισόδου	2,1 A
Τάση και ρεύμα εξόδου σε USB 1 (υποδεικνύεται με το σύμβολο  )	3,6 – 6,5 V  3 A 6,5 – 9 V  2 A 9 – 12 V  1,5 A
Ρεύμα εξόδου σε USB 2 (υποδεικνύεται με το σύμβολο  )	Χωρίς λειτουργία φόρτισης, κατάλληλο μόνο για USB stick

## 5.6 Λειτουργία hands-free

- Χάρη στο ενσωματωμένο μικρόφωνο, ο πομπός FM διαθέτει ενσωματωμένη λειτουργία hands-free.
- Όταν λαμβάνετε μια κλήση, η συσκευή μεταβαίνει αυτόματα από τη λειτουργία μουσικής σε λειτουργία hands-free και, στη συνέχεια, μπορείτε απλώς να πατήσετε το κουμπί  για να δεχτείτε την κλήση.
- Για να τερματίσετε την κλήση, πατήστε ακόμη μια φορά το κουμπί .
- Πατήστε το κουμπί  δύο φορές συνεχόμενα για αυτόματη κλήση του τελευταίου αριθμού που καλέσατε.

## 6. Συντήρηση και φροντίδα

- Χρησιμοποιείτε μόνο στεγνά, μαλακά πανιά για τον καθαρισμό.

## Υπόδειξη



Πριν από τον καθαρισμό και εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέετε τη συσκευή οπωσδήποτε από το δίκτυο.

## 7. Τεχνικά χαρακτηριστικά




### Πομπός FM με λειτουργία Bluetooth

Εμπορικό σήμα, αριθμός εμπορικού μητρώου, διεύθυνση	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Αναγνωριστικό μοντέλου	00201631
Τάση εισόδου	12 – 16 V

## 8. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

## 9. Δήλωση συμμόρφωσης

 Με την παρούσα η Hama GmbH & Co KG δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00201631] πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/EE. Το ολοκληρωμένο κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE είναι διαθέσιμο στις εξής ηλεκτρονικές ιστοσελίδες:

<https://support.hama.com/00201631>

Συχνότητα για μεταδόσεις μέσω Bluetooth®	2,402 GHz – 2,480 GHz
Εκπεμπόμενη ισχύς Bluetooth®	μέγ. 4 dBm
Εύρος συχνοτήτων UKW	87,6 – 107,9 MHz
Ισχύς μετάδοσης	μέγ. -43 dBm

### Kumanda elemanları ve göstergeler

1. Qualcomm Quick Charge 3.0 teknoloji ile USB şarj bağlantısı
2. USB flash bellek için bağlantı
3. Ekran/Frekans göstergesi
4. Başlık geri/ ses /Frekans geri
5. Oynat/Başlat/Duraklat/Frekans etkinleştirme
6. MicroSD Kart yuvası
7. Başlık ileri ses + /Frekans ileri

Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun.

Gerektiğinde tekrar başurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin.

### 1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması

#### Elektrik çarpması tehlikesi



Bu sembol, elektrik çarpması riski oluşturacak kadar yükseklikte tehlikeli bir gerilim taşıyabilecek, ürünün yalıtılmamış parçalarıyla temas riskini belirtir.

#### Uyarı



Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.

#### Açıklama



Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.

### 2. Paket içeriği

- FM verici
- bu kullanım kılavuzu

### 3. Güvenlik açıklamaları

- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Ürünü, teknik verilerde belirtilen performans sınırlarının dışında çalıştırmayın.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Ürünü sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortamda kullanmayın ve üzerine su püskürtmemeye dikkat edin.
- Kabloyu bükmeyin ve ezmeyin.
- Kabloyu çıkartmak için asla kabloyu tutarak değil, daima fişi tutarak çekin.
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelere maruz bırakmayın.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde her türlü garanti talebiniz kaybolur.
- Ürünü ısıtıcının, diğer ısı kaynaklarının hemen yakınında veya doğrudan güneş ışığında çalıştırmayın.
- Ürünü sadece ılıman iklim koşullarında kullanın.
- Bu ürün, tüm elektrikli ürünler gibi, çocukların eline geçmemelidir!
- Ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayın.
- Ürünü ısıtıcının, diğer ısı kaynaklarının hemen yakınında veya doğrudan güneş ışığında çalıştırmayın.
- Kabloları tökezleme tehlikesi olmayacak şekilde döşeyin.
- Kabloyu bükmeyin ve ezmeyin.
- Kabloyu çıkartmak için asla kabloyu tutarak değil, daima fişi tutarak çekin.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Ürün, sadece iç mekan kullanımı için öngörülmüştür.
- Ürünü sadece ılıman iklim koşullarında kullanın.
- Ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayın.
- Ürünü sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortamda kullanmayın ve üzerine su püskürtmemeye dikkat edin.

#### Açıklama



- Bu ürünü kullanırken geçerli yerel trafik kurallarına ve yasalarına dikkat edin.
- Hava yastığı, güvenlik alanları, kumanda elemanları, aletler vs. gibi bileşenlerin veya görüş alanının kapalı ya da kısıtlı olmamasına dikkat edin.
- Her sürüşten önce ürünün güvenli montajını kontrol edin.
- Motorlu bir araç ile sürüş esnasında dikkatinizin ürününden dolayı dağılmasına izin vermeyin ve trafiğin durumuna ve çevrenize dikkat edin.

#### Elektrik çarpması tehlikesi



- Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.
- Ürünü, AC adaptörü, adaptör kablosu veya şebeke bağlantısı hasarlı olduğunda kullanmayın.
- Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırın.

#### 4. Ürün özellikleri

FM verici, araçta, karavanda veya teknede, bir mobil nihai cihazdan (Akıllı telefon, tablet vb.) yüksek kalitede bir FM oynatma cihazına (ör. araba radyosu) müzik veya konuşma göndermek için kullanılır. Ayrıca, anda iki nihai cihaza kadar USB bağlantıları üzerinden aynı anda şarj edilebilir. FM verici, *Bluetooth*<sup>®</sup>-özelliklerine sahip tüm nihai cihazlarla uyumludur. FM verici, müzik veya konuşmayı doğrudan bir USB flash bellekten (maks. 32GB) veya bir MicroSD karttan (maks. 32GB) gönderebilir.

#### 5. İşletim

- FM vericiyi araç elektrik aksamının araç prizine takın, ardından mobil nihai cihaz ile FM verici arasında aşağıda açıkladığı şekilde *Bluetooth*<sup>®</sup> bağlantısını yapın.
- Alternatif olarak ses dosyaları doğrudan USB flash bellekten veya bir MicroSD kartından aktarılabilir.

#### Açıklama



- Bazı araç tiplerinde, voltajın 12 V araç prizine takılması için kontağın açık olması gerekir. Bunun için aracınızın kullanım kılavuzunu dikkate alın.
- Kullandıktan sonra tüm kablo ve araç elektrik aksamı bağlantılarını ayırın.

#### 5.1 *Bluetooth*<sup>®</sup> ilk bağlantı (eşleştirme)

#### Açıklama



- Nihai mobil cihazınızın (MP3 çalar, cep telefonu, vs) *Bluetooth*<sup>®</sup> özelliğine sahip olup olmadığını kontrol edin.
- Değilse, FM vericiyi yalnızca bir USB flash sürücü veya MicroSD kart kullanarak oynamak için kullanabilirsiniz.
- *Bluetooth*<sup>®</sup> menzilin, duvarlar, insanlar vb. hiçbir engel olmadan azami 10 metre olduğunu unutmayın.

- *Bluetooth*<sup>®</sup> özellikli cihazın mobil terminal cihazınızın ve *Bluetooth*'un açık olduğundan emin olun.
- FM vericiyi, araba radyosunun yakınında bulunan araç prizine takın
- FM vericinin maks. 10 metrelik *Bluetooth*<sup>®</sup> erişim mesafesinde olduğundan emin olun.
- Nihai cihazınızda *Bluetooth*<sup>®</sup> ayarlarını açın ve bulunan *Bluetooth*<sup>®</sup> cihazları listesinde **BT21H** gösterilene kadar bekleyin.
- **BT21H** seçimini yapın ve *Bluetooth* FM vericinin nihai cihazınızın *Bluetooth*<sup>®</sup> ayarlarında bağlantı olarak görülene kadar bekleyin. Şimdi ekranda bir yayın frekansı görüntülenecektir.

#### Uyarı – *Bluetooth*<sup>®</sup> Şifre



Bazı nihai cihazlar başka bir *Bluetooth*<sup>®</sup> cihazına bağlanmak için şifre gerektirebilir.

- Nihai cihazınız tarafından girilmez istendiğinde, FM vericiye bağlanmak için **0000** şifresini girin.

### Açıklama – Bağlantı bozuldu



FM verici ve nihai cihazın ilk bağlantısı başarıyla gerçekleşikten sonra bağlantı otomatik olarak kurulur. *Bluetooth*® bağlantısı otomatik olarak kurulmazsa aşağıdaki maddeleri kontrol edin:

- Nihai cihazın *Bluetooth*® ayarlarından **BT21H**'nin bağlı olup olmadığını kontrol edin. Değilse *Bluetooth*® ilk bağlantı altında belirtilen adımları tekrarlayın.
- Nihai cihazın ve FM vericinin arasında 10 metreden daha az mesafe olup olmadığını kontrol edin. Yoksa cihazların arasındaki mesafeyi azaltın.
- Engellerin erişim mesafesine zarar verip vermediğini kontrol edin. Veriyorsa cihazları birbirine yakınlaştırın.

### 5.2 Ses oynatma (*Bluetooth*® ile)

Bağlı olan nihai cihaz üzerinden ses oynatma işlemini başlatın ve kumanda edin. Ses oynatma alternatif olarak FM vericiden de kumanda edilebilir (bağlı cihaz tarafından destekleniyorsa).

- Ses oynatımını başlatmak veya durdurmak için fonksiyon tuşuna basın.
- Bir parçayı öne atlaması için , fonksiyon tuşuna , basın.
- Bir parçayı geri atlaması için , fonksiyon tuşuna , basın.

### 5.3 Ses oynatma

#### (USB flash bellek veya MicroSD kartı ile)

- USB flash belleği işaretli USB soketine (2) takın, oynatma otomatik olarak başlayacaktır.
- FM vericisinin kart yuvasına MicroSD kartını yerleştirin (6), oynatma otomatik olarak başlayacaktır.

### Açıklama



- USB flash belleğin veya MicroSD kartının kapasitesi 32 GB'ı aşmamalı.
- Sadece aşağıdaki formatlar oynatılabilir: MP3.

### 5.4 Manuel kanal arama

- Araba radyonuzda boş bir frekans bulun (sinyal parçaları olmadan gürültü).
- Aynı frekansı FM vericisinde de ayarlayın. Bunun için ekrandaki frekans göstergesi (3) yanıp sönmeye başlayana kadar (5) tuşunun yakl. 2 saniye basılması gerekir.
- Ardından veya tuşlarına basarak istenilen frekansı ayarlayın.
- FM verici her zaman en son ayarlanan frekansı otomatik olarak kaydeder.

### Açıklama - Otomatik bekleme



- FM verici, müzik sinyali veya tuş girişi (bekleme) olmadan yaklaşık 50-60 saniye sonra otomatik olarak kapanır.
- FM verici, müzik sinyali veya tuş girişi ile tekrar etkinleşir.

### 5.5 Şarj işlevi

FM verici bir USB şarj soketine sahiptir. Bu, madde 7 teknik verilerde belirtilen şarj akımlarını sağlar.

### Açıklama – Araç aküsü



Bazı araçlarda kontağın kapalı olmasına rağmen kaynaktan elektrik beslenmesi mümkündür. Bu nedenle araç akünüzü deşarj olmaya karşı korumak için ürünü, kullanılmadığında şebeke bağlantısından ayırın.

### Açıklama - Nihai cihazların bağlantısı



- Bir nihai cihazı bağlamadan önce, şarj cihazının akım beslemesi ile yeterince beslenip beslenemeyeceğini kontrol edin.
- Bağlı nihai cihazların komple akım tüketiminin 3000 mA'yı aşmadığından emin olun.
- Nihai cihazınızın kullanım kılavuzundaki uyarıları dikkate alın.
- Kullandıktan sonra tüm kablo ve şebeke bağlantılarını ayırın.

### Açıklama – QC 3.0, 2.0



- Tak ve Kullan: Manuel ayarlara gerek yok, bağla ve başla:  
QC 3.0, 2.0 ile, gerilim ve güç otomatik olarak ayarlanır.
- Verimli ve optimize bir şarj işlemi için QC 3.0, 2.0 özelliğinin nihai cihazınız tarafından desteklenmesi gerektiğini dikkate alın.
- Farklı belleim durumlarına sahip çok sayıda QC uyumlu tüketici cihazlarında, bu özelliğin tamamen desteklenmediği söz konusu olabilir.

### 5.6 Eller serbest fonksiyonu

- FM verici, dahili mikrofon sayesinde dahili bir eller serbest fonksiyonuna sahiptir.
- Gelen aramada, cihaz otomatik olarak müzik modundan eller serbest moduna geçer, ardından aramayı kabul etmek için tuşuna basmanız yeterlidir.
- Konuşmayı sonlandırmak için tekrar tuşuna basın.
- tuşunu 2x arka arkaya bastığınızda otomatik olarak son aranan numara çağrılır.

### 6. Bakım ve koruma

- Temizlemek için sadece kuru, yumuşak bezler kullanın.

### Açıklama



Temizlemeden önce ve uzun süre kullanılmayacaksa cihazı mutlaka şebekeden ayırın.

### 7. Teknik veriler

#### Bluetooth özellikli FM verici



Ticari marka, ticari sicil numarası, adres	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, 86653 Monheim
Model tanımı	00201631
Giriş gerilimi	12 – 16 V
Giriş akımı	2.1A
USB 1'de çıkış gerilimi ve akımı (⚡-sembölü ile işaretli)	3.6 - 6.5V $\equiv$ 3 A 6.5 - 9V $\equiv$ 2 A 9 - 12 V $\equiv$ 1.5 A
USB 2'de çıkış gerilimi ve akımı (🎵-sembölü ile işaretli)	Şarj işlevi yok, sadece USB flash bellek için uygun

### 8. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

### 9. Uygunluk beyanı

İş bu belge ile Hama GmbH & Co KG, [00, 201631] numaralı kablosuz sistem tipinin 2014/53/AB sayılı yönetmeliğe uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde incelenebilir: <https://support.hama.com/00201631>

Bluetooth® iletimleri için frekans	2,402 GHz ~ 2,480 GHz
Bluetooth® radyo frekans gücü	maks. dBm
UKW frekans aralığı	87,6 – 107,9 MHz
radyo frekans gücü	maks. -43 dBm

### Käyttöelementit ja näytöt

1. USB-latausliitäntä, jossa Qualcomm Quick Charge 3.0 -tekniikka
2. Liitäntä USB-tikulle
3. Näyttö/taajuusnäyttö
4. Kappale taaksepäin / äänenvoimakkuus – / taajuus taaksepäin
5. Toisto / aloitus / tauko / taajuuden aktivointi
6. MicroSD-korttipaikka
7. Kappale eteenpäin / äänenvoimakkuus + / taajuus eteenpäin

Suurkiitos, että valitsit

Hama-tuotteen!

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi.

Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita.

### 1. Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

#### Sähköiskun vaara



Tämä merkki viittaa tuotteen eristämättömien osien kosketuksesta aiheutuvaan vaaraan, joka saattaa aiheuttaa niin suuren jännitteen, että on olemassa sähköiskun vaara.

#### Varoitus



Niillä merkitään turvallisuusohjeet ja kiinnitetään huomio erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

#### Huomautus



Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

### 2. Pakkauksen sisältö

- FM-lähetin
- Tämä käyttöohje

### 3. Turvallisuusohjeet

- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä äläkä anna veden roiskua sen päälle.
- Älä taita tai purista johtoa.
- Irrota johto aina vetämällä pistokkeesta, ei koskaan johdosta.
- Älä anna laitteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee mitään muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa kaikkien takuuoikeuksien menettämiseen.
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä.
- Käytä tuotetta vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Pidä tämä tuote kaikkien muiden sähkölaitteiden tavoin poissa lasten ulottuvilta!
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä.
- Aseta kaikki kaapelit siten, etteivät ne aiheuta kompastumisvaaraa.
- Älä taita tai purista johtoa.
- Irrota johto aina vetämällä pistokkeesta, ei koskaan johdosta.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Tuote soveltuu käytettäväksi vain sisätiloissa.
- Käytä tuotetta vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä äläkä anna veden roiskua sen päälle.

## Huomautus



- Kun tuotetta käytetään tieliikenteessä, on noudatettava voimassa olevia tieliikennelain säädöksiä.
- Huomioi, että komponentteja, kuten turvatyynyä, turva-alueita, ohjauslaitteita, mittareita tai näkyvyyttä, ei saa peittää eikä rajoittaa.
- Tarkasta tuotteen hyvä pito ennen jokaista ajoa.
- Älä anna tuotteen viedä huomiotasi ajoneuvon ajamisesta ja tarkkaile liikennettä ja ympäristöä.

## Sähköiskun vaara



- Älä avaa tuotetta äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä tuotetta, jos vaihtovirtasovitin, sovitinkaapeli tai verkkojohto on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä huoltotyöt pätevälle henkilöstölle.

## 4. Tuoteominaisuudet

FM-lähetintä käytetään ajoneuvossa, asuntovaunussa tai veneessä musiikin tai puheen korkealaatuiseen lähettämiseen mobiililaitteesta (älypuhelin, tabletti jne.) FM-toistolaitteeseen (esim. autoradio). USB-liitännöillä voidaan ladata samanaikaisesti kaksi päätelaitetta. FM-lähetin sopii yhteen kaikkien päätelaitteiden kanssa, jotka on varustettu Bluetooth FM-lähetin voi lähettää myös musiikkia tai puhetta suoraan USB-tikulta (maks. 32 GB) tai microSD-kortilta (maks. 32 GB).

## 5. Käyttö

- Kytke FM-lähetin ajoneuvoverkon ajoneuvopistorasiaan ja muodosta *Bluetooth®*-yhteys mobiililaitteen ja FM-lähettimen välille alla kuvatun mukaisesti.
- Vaihtoehtoisesti äänitiedostot voidaan siirtää suoraan USB-tikulta tai microSD-kortilta.

### Huomautus



- Joissakin ajoneuvotyypeissä sytytysvirta on kytkettävä päälle, jotta 12 V:n ajoneuvopistorasia on jännitteenalainen. Noudata ajoneuvon käyttöohjetta.
- Irrota kaikki johto- ja ajoneuvoverkkoliitännät käytön jälkeen.

### 5.1 Ensimmäinen *Bluetooth®*-yhteys (parinmuodostus)

#### Huomautus



- Tarkista, onko mobiililaitteessa (MP3-soitin, matkapuhelin jne.) *Bluetooth®*-valmius.
- Jos näin ei ole, FM-lähetintä voidaan käyttää toistoon vain USB-tikulla tai microSD-kortilla.
- Huomioi, että *Bluetooth®*-yhteyden toimintasäde on enintään 10 metriä, ilman esteitä kuten seinät, henkilöt jne.
- Varmista, että *Bluetooth®*-valmiuden omaava päätelaite on päällekytketty ja että Bluetooth on aktivoitu.
- Kytke FM-lähetin ajoneuvon pistorasiaan, joka sijaitsee autoradion lähellä.
- Varmista, että FM-lähetin on sijoitettu *Bluetooth®*-kantaman sisäpuolelle enint. 10 metrin etäisyydelle.
- Avaa päätelaitteen *Bluetooth®*-asetukset ja odota kunnes löydettyjen *Bluetooth®*-laitteiden listassa näkyy **BT21H**.
- Valitse **BT21H** ja odota, kunnes päätelaitteen *Bluetooth®*-asetuksissa näkyy, että FM-lähetin on yhdistetty. Näytössä näkyy nyt lähetystaajuus.

#### Huomautus *Bluetooth®*--salasanasta



Jotkin päätelaitteet tarvitsevat salasanan yhteyden muodostamiseksi toisen *Bluetooth®*-laitteen kanssa.

- FM-lähettimeen yhdistämiseksi syötä salasanaksi **0000**, jos päätelaite pyytää salasanan syöttämistä.



## Huomautus häiriytyneestä yhteydestä



FM-lähetin ja päätelaitteen onnistuneen ensimmäisen yhdistämisen jälkeen yhteys muodostetaan automaattisesti. Mikäli Bluetooth®-yhteyttä ei muodosteta automaattisesti uudelleen, tarkista seuraavat kohdat:

- Tarkista päätelaitteen Bluetooth®-asetuksista, onko **BT21H** yhdistetty. Mikäli ei, toista ensimmäisen Bluetooth®-yhteyden kuvauksessa mainitut vaiheet.
- Tarkista, onko päätelaitteen ja FM-lähetimen välinen etäisyys alle 10 metriä. Mikäli ei, siirrä laitteet lähemmäksi toisiaan.
- Tarkista, vaikuttavatko esteet kantamaan. Jos näin on, sijoita laitteet lähemmäksi toisiaan.

## 5.2 Äänentoisto (Bluetooth®-yhteyden kautta)

Käynnistä ja ohjaa äänentoistoa liitetyllä pääte-laitteella. Vaihtoehtoisesti äänentoistoa voidaan ohjata myös FM-lähetimestä (jos liitetty laite tukee toimintoa).

- Käynnistä tai keskeytä äänentoisto painamalla -toimintopainiketta.
- Hyppää yksi kappale eteenpäin painamalla -toimintopainiketta.
- Hyppää yksi kappale taaksepäin painamalla -toimintopainiketta.

## 5.3 Äänentoisto (USB-tikun tai microSD-kortin kautta)

- Liitä USB-tikku merkillä varustettuun USB-liittimeen (2), niin toisto käynnistyy automaattisesti.
- Liitä microSD-kortti FM-lähetimestä olevaan korttipaikkaan (6), niin toisto käynnistyy automaattisesti.

### Huomautus



- USB-tikun tai microSD-kortin kapasiteetti ei saa ylittää 32 GB.
- Vain seuraavia formaatteja voidaan toistaa: MP3.

## 5.4 Manuaalinen kanavahaku

- Hae autoradiosta vapaa taajuus (kohina ilman signaalin pätkiä).
- Säädä sama taajuus FM-lähettimeen. Pidä -painiketta (5) n. 2 sekuntia alaspainettuna, kunnes taaajuusnäyttö alkaa vilkkua näytössä (3).
- Säädä haluttu taajuus painamalla - tai -painiketta.
- FM-lähetin tallentaa aina automaattisesti viimeksi säädetyt taajuuden.

### Huomautus automaattisesta valmiustilasta



- FM-lähetin kytkeytyy automaattisesti pois päältä n. 50–60 sekunnin kuluttua ilman musiikkisignaalia tai näppäimen painallusta (valmiustila).
- Musiikkisignaali tai näppäimen painalluksella FM-lähetin aktivoituu uudelleen.

## 5.5 Lataustoiminto

FM-lähetin on varustettu yhdellä USB-latausliittimellä. Tämä syöttää luvussa 7. Tekniset tiedot mainitut latausvirrat.

### Auton akkua koskeva huomautus



Joissain ajoneuvoissa virransyöttö säilyy sammutetusta sytytyksestä huolimatta. Irrota siksi tuote verkosta kun sitä ei käytetä ja suoja näin autosi akkua purkautumiselta.

## Huomautus päätelaitteiden liittämisestä



- Tarkasta ennen päätelaitteen liittämistä, onko laturin virrananto riittävä päätelaitteen syöttämiseksi.
- Varmista, että kaikkien liitettyjen päätelaitteiden kokonaisvirta ei ylitä 3 000 mA.
- Noudata päätelaitteesi käyttöohjeessa annettuja ohjeita.
- Irrota kaikki johto- ja verkkoliitännät käytön jälkeen.

## Huomautus QC 3.0, 2.0 -toiminnosta



- Plug & Go: liitä ja käynnistä ilman käsin tehtäviä asetuksia:  
QC 3.0, 2.0 -toiminnolla jännite ja teho asetetaan automaattisesti.
- Laitteen täytyy tukea QC 3.0, 2.0 -toimintoa, jotta tehokas ja optimoitu lataus toimii.
- Monissa QC-valmiuden omaavissa laitteissa, joissa on erilaiset laiteohjelmistot, voi olla mahdollista, että toimintoa ei tueta täysin.

## 5.6 Handsfree-toiminto

- Sisäänrakennetun mikrofonin ansiosta FM-lähettimessä on integroitu handsfree-toiminto.
- Puhelun saapuessa laite vaihtaa automaattisesti musiikkilasta handsfree-tilaan, jonka jälkeen puhelu voidaan ottaa helposti painamalla -painiketta.
- Lopeta puhelu painamalla uudelleen -painiketta.
- Kun -painiketta painetaan 2 kertaa peräkkäin, viimeksi valittuun numeroon soitetaan automaattisesti.

## 6. Hoito ja huolto

- Puhdista vain kuivalla, pehmeällä liinalla.

## Huomautus



Irrota laite ehdottomasti sähköverkosta ennen puhdistamista ja jos sitä ei aiota käyttää pitkään aikaan.

## 7. Tekniset tiedot

### FM-lähetin, jossa Bluetooth-toiminto



Tavaramerkki, kaupparekisterinumero, osoite	Hama, HRA12159, Dresdner Str. 9, D-86653 Monheim
Mallitunnus	00201631
Tulojännite	12–16 V
Tulovirta	2,1 A
Lähtöjännite ja -virta USB 1:ssä (merkitty  symbolilla)	3,6–6,5 V  3 A 6,5–9 V  2 A 9–12 V  1,5 A
Lähtövirta USB 2:ssa (merkitty  symbolilla)	Ei lataustoimintoa, soveltuu vain USB-tikuille

## 8. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden vastaisesta toiminnasta.

## 9. Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00201631] on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:

<https://support.hama.com/00201631>

Taajuus Bluetooth®-siirroille	2,402 GHz – 2,480 GHz
Bluetooth®-lähetysteho	maks. 4 dBm
FM-taajuusalue	87,6–107,9 MHz
Lähetysteho	maks. –43 dBm





# ***hama***

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany

Service & Support



 [support.hama.com/00201631](https://support.hama.com/00201631)

 +49 9091 502-0

**D**

**GB**



**PAP**  
Raccolta Carta

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.  
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.  
Our general terms of delivery and payment are applied.

00201631/03.25